



WOLFF®

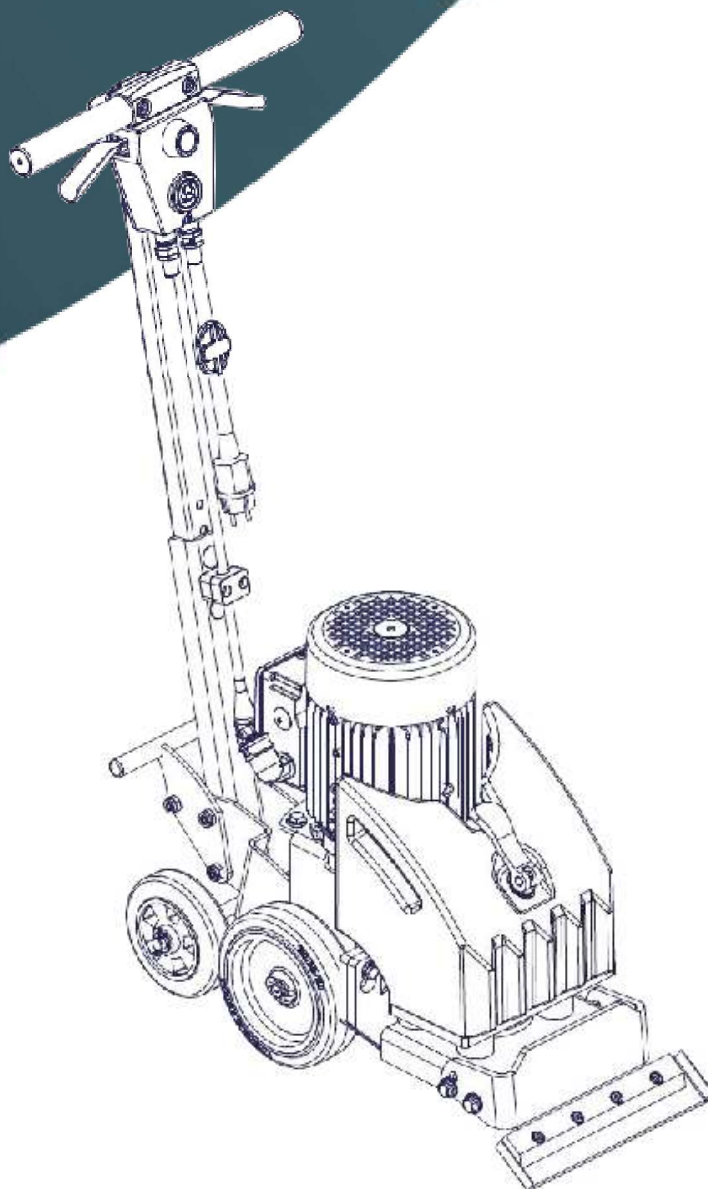
DU BIST STÄRKER ALS DU GLAUBST.

DA Oversættelse af den originale brugsanvisning
NO Oversettelse av den originale bruksanvisningen
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruikshandleiding
SV Översättning av originalbruksanvisningen

LUPO-STRIPPER 230 V / 50 Hz
LUPO-STRIPPER 230 V / 50 Hz
LUPO-STRIPPER 115 V / 50 Hz
LUPO-STRIPPER 100 V / 50 Hz

D, F, A
UK
USA
J

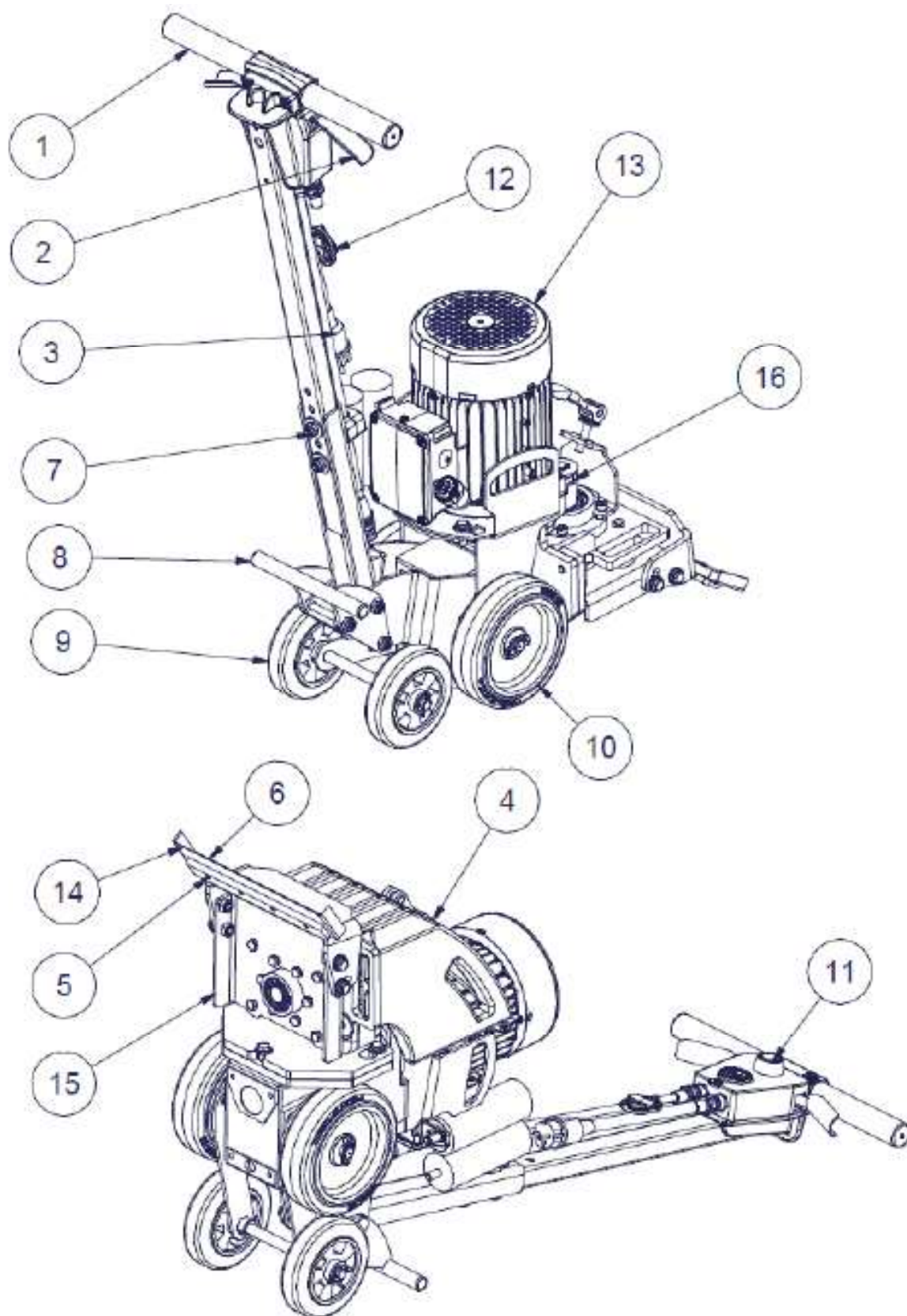
#177973
#177974
#177976
#177975

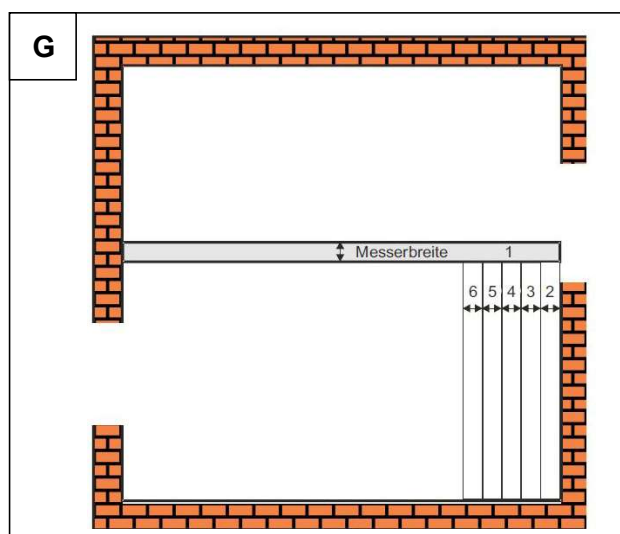
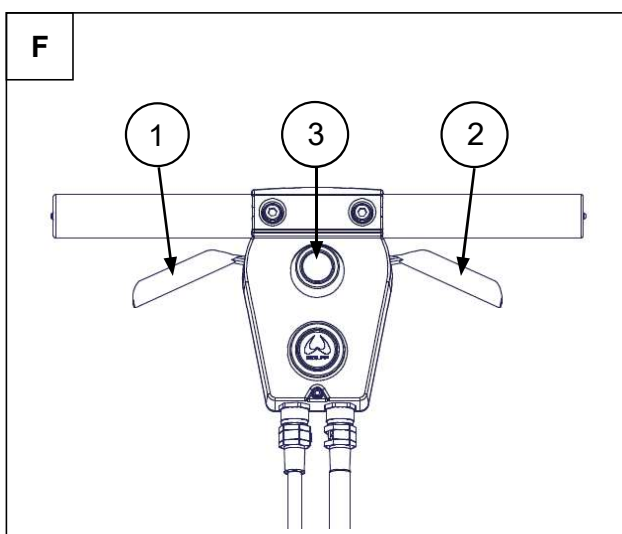
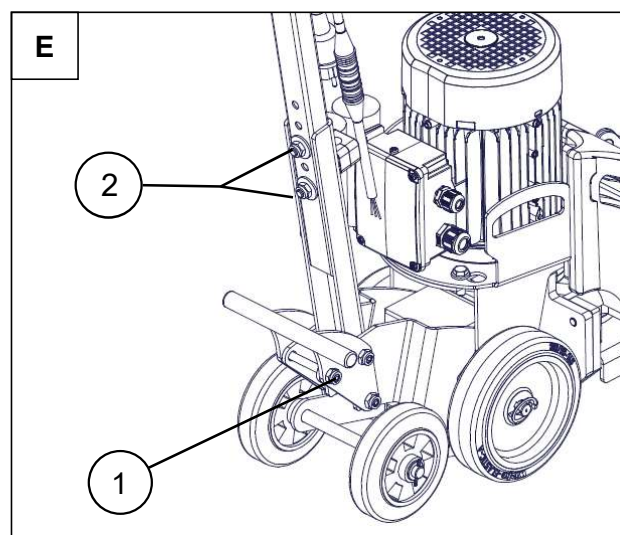
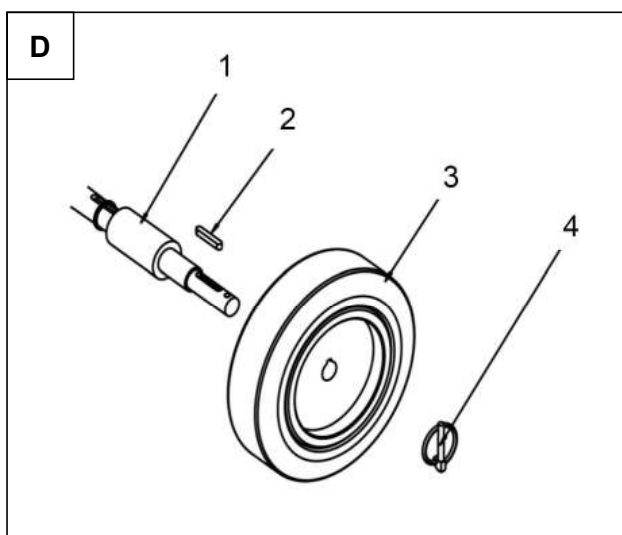
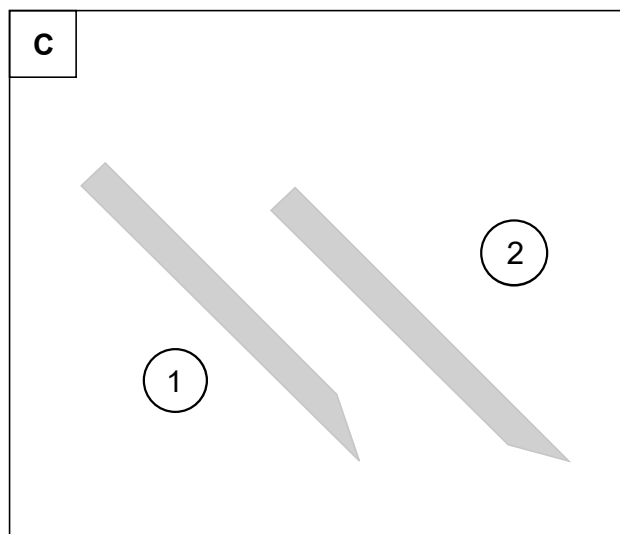
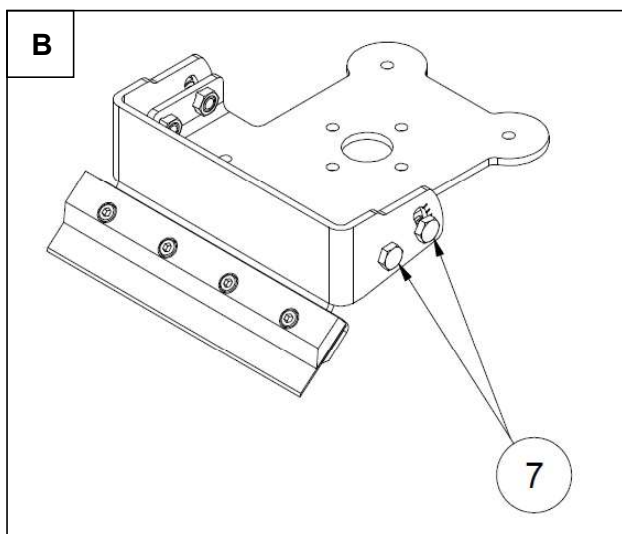


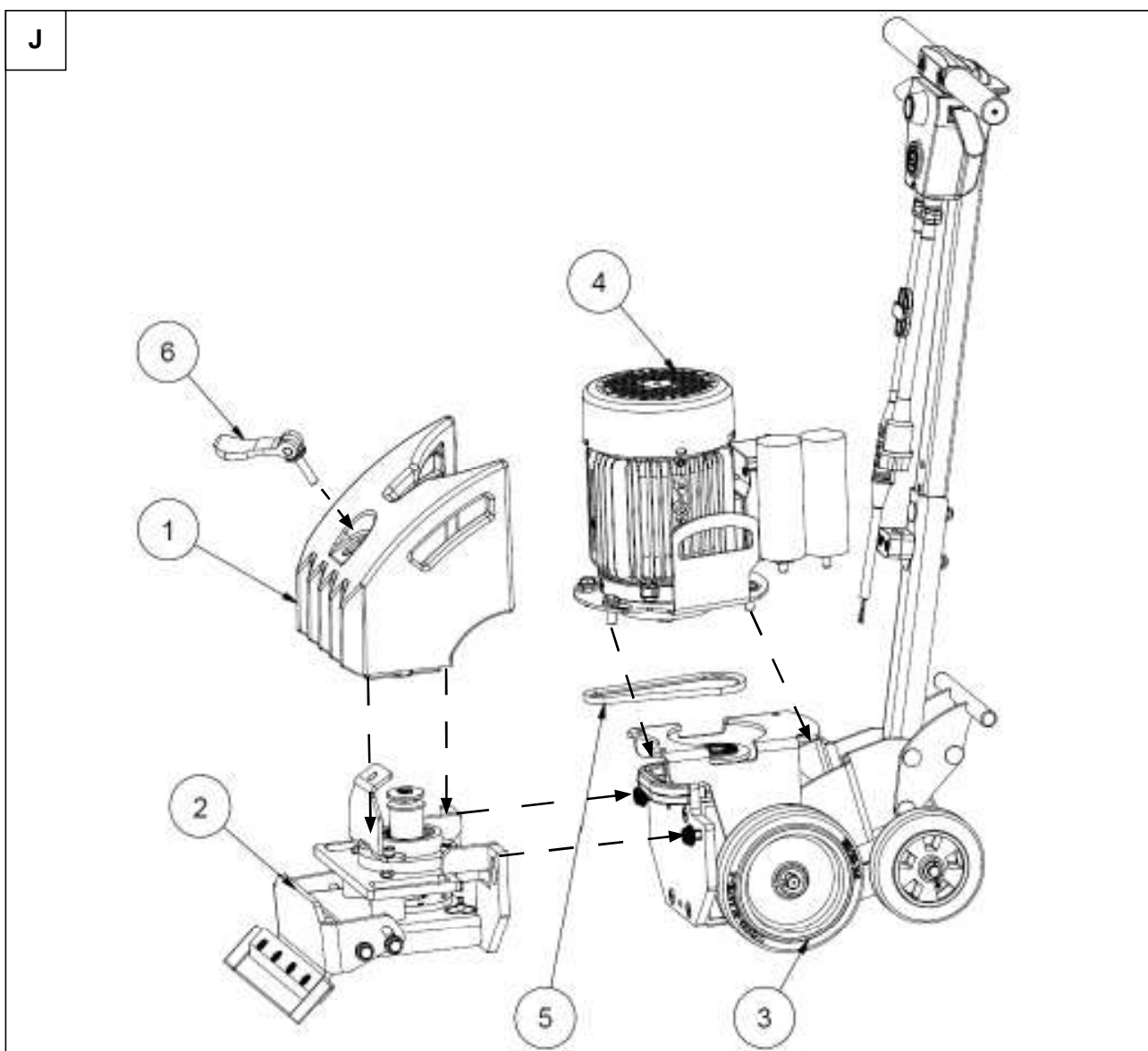
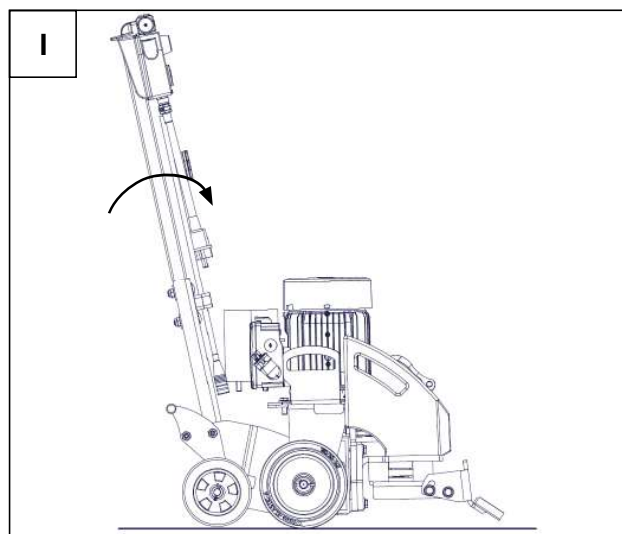
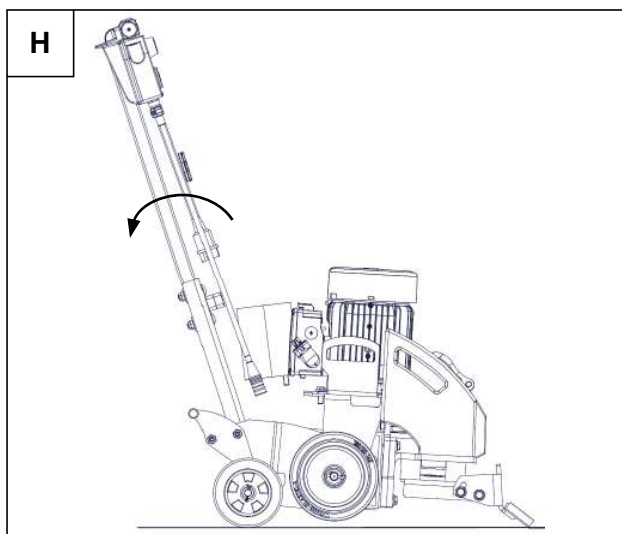
UZIN UTZ®



A









Oversættelse af den originale brugsanvisning

LUPO-STRIPPER 230V

Kære kunde,

Du har valgt at købe en LUPO-STRIPPER. Den rigtige beslutning, når det drejer sig om kvalitet og ydelse. Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger, som er nødvendige for at kunne bruge maskinen.



Giv agt!

Læs venligst denne brugsanvisning nøje igennem, og sørg for, at alle brugere har læst denne brugsanvisning, før maskinen tages i brug.

Overholdelse af sikkerhedsforskrifterne beskytter mod farer for liv og lemmer og forhindrer forkert brug af maskinen.

Gør dig fortrolig med håndteringen af maskinen, før den tages i brug. Under arbejdet er det for sent! Tillad aldrig, at maskinen bruges af personer, der ikke har kendskab til den.

Billedtekst

I denne brugsanvisning er vigtige oplysninger om sikkerhed og forebyggelse mod skader kendetegnet med følgende symboler.

Vigtige oplysninger



Advarsel Advarsel mod almindelig fare



Brug beskyttelsesbriller



Brug høreværn



Læs vejledning/oplysninger



Specialaffald

1.0 Produktbeskrivelse

Vigtige maskindele

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af elværktøjet på side 2 med grafikillustrationer.



- 1 Håndgreb
- 2 Tohåndskontakt
- 3 Netstik
- 4 Ekstravægt
- 5 Skruer til knivholder
- 6 Knivholder
- 7 Fastspænding af skaft
- 8 Fodstøtte
- 9 Transporthjul
- 10 Drivhjul
- 11 Startknap
- 12 Aflastningsbøjle til ledning
- 13 Motor
- 14 Kniv
- 15 Slagværk
- 16 Kilerem

Funktionsbeskrivelse

Kig altid på siderne med grafikillustrationerne (2-4), når du læser brugsanvisningen.



Tilsigtet brug

LUPO-STRIPPER'en er udelukkende beregnet til at løsne fastklæbende gulvbelægninger i tørre rum.

Enhver anden eller yderligere brug regnes som utilsigtet. Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG hæfter ikke for skader opstået som følge heraf.

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

DIN EN 1037, EN ISO 12100, DIN EN 62841-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, iht. bestemmelserne i direktiverne: 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Befuldmægtiget til at udstille denne erklæring og til at sammensætte det tekniske materiale:

01-01-2024 p.v.a.

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG | 74360 Ilsfeld, Tyskland | Ungerhalde 1

Tekniske data

Forsyningsspænding	230V (115V) AC
Effekt	1,5 KW
Hastighed	10 m/min
Vægt komplet	90 kg
Ekstravægt	20 kg
Motor	20 kg
Slagværk	14 kg
Drev	36 kg

Leveringens indhold

LUPO-STRIPPER
Knivsæt
Ekstravægt
Værktøjssæt
Brugsanvisning
Beskyttelseshandsker

2.0 Sikkerhedsforskrifter

2.1 Almindelige sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ Advarsel Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Tilsidesættelse af sikkerhedsforskrifterne og anvisningerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsforskrifterne, refererer til netdrevne elværktøjer (med netkabel) og til batteridrevne elværktøjer (uden netkabel).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg altid for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst.

Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

b) Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker eller gasser eller brændbart støv.

Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støvet eller dampene.

c) Hold børn og andre personer væk fra elværktøjet, når det bruges.

Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed

**a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.
Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne elværktøjer.**

Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, varmeanlæg, komfurer og køleskabe.



Det er forbundet med øget risiko for at få elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) Beskyt elværktøjet mod regn eller fugt.

Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for et få elektrisk stød.

d) Brug ikke kablet til formål, det ikke er beregnet til, f.eks. til at bære elværktøjet, ophænge det eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold kablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige maskindele.

Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for at få elektrisk stød.

e) Arbejdes der med et elværktøj i det fri, må der kun bruges forlængerledninger, der også er egnet til brug udendørs.

Brug af forlængerledninger, der er egnet til brug udendørs, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

f) Kan det ikke undgås, at elværktøjet bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes et HFI-relæ.

Brug af HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

a) Vær opmærksom, kontrollér, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.

Et øjeblik uopmærksomhed under arbejdet med elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.

b) Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.

Brug af personlige værnemidler som f.eks. støvmaske, skridsikkert sikkerhedsfodtøj, høreværn, afhængigt af elværktøjets type og hvad det bruges til, reducerer risikoen for personskader.

c) Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før det tilsluttes til strømforsyningen og/eller batteriet, før det løftes eller bæres.

Har du fingeren på kontakten, når elværktøjet bæres, eller er elværktøjet tændt, når det tilsluttes strømmen, kan dette føre til ulykker.

d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før elværktøjet tændes.

Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en roterende maskindel, kan føre til personskader.

e) Undgå unormale kropsstillinger. Sørg for at stå sikkert og stabilt, og hold altid ligevægten.

Derved kan elværktøjet bedre kontrolleres i uventede situationer.

f) Bær egnet tøj. Bær hverken løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele.

Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af bevægelige dele.

g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal det kontrolleres, at dette er tilsluttet rigtigt og bruges korrekt.

Brug af støvudsugning kan reducere farer, der kan opstå som følge af støv.

4) Brug og behandling af elværktøjet

a) Overbelast ikke maskinen. Brug det elværktøj, der er beregnet til arbejdet.

Med det passende elværktøj arbejdes der bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.

b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt.

Et elværktøj, der ikke mere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteriet, før maskinen indstilles, tilbehørsdele skiftes, eller maskinen lægges til side.

Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn.

Maskinen må ikke bruges af personer, der ikke er fortrolige med denne, eller som ikke har læst disse anvisninger.

Elværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.



- e) **Elværktøj skal plejes omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder i klemme, om dele er brækket eller er så beskadiget, at elværktøjets funktion er indskrænket. Få beskadigede dele repareret, før maskinen tages i brug.**

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.**

Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så nemt fast og er nemmere at føre.

- g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse anvisninger. Tag højde for arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.**

Brug af elværktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

5) Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.**

Dermed sikres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

2.2 Maskinspecifikke sikkerhedsforskrifter



Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og forskrifter, der følger med dette elværktøj.

Tilsidesættelse af de følgende anvisninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- **Brug ikke beskadiget indsatsværktøj. Før hver brug skal man kontrollere indsatsværktøj for splintring og revner. Hvis elværktøjet eller indsatsværktøjet tabes, skal man kontrollere, om det er blevet beskadiget, eller man skal bruge et ubeskadiget indsatsværktøj.**
- **Brug personlige værnemidler. Brug hel ansigtsmaske, øjenværn eller beskyttelsesbriller, afhængigt af arbejdet. Brug høreværn og beskyttelseshandsker i det omfang, det er nødvendigt.**

Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, der opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår i forbindelse med det aktuelle arbejde. Udsættes brugeren i længere tid for meget larm, kan dette føre til høretab.

- **Sørg for, at andre personer opholder sig i sikker afstand til arbejdsområdet. Enhver person, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personlige værnemidler.**

Brudstykker af emnet eller brækket indsatsværktøj kan flyve omkring og føre til personskader, også uden for det direkte arbejdsområde.

- **Tag kun fat i elværktøjets isolerede gribeblader, når der skal udføres arbejde, hvor indsatsværktøjet kan komme til at ramme skjulte strømledninger eller værktøjets eget netkabel.**
Kontakt med en spændingsførende ledning gør også elværktøjets metaldele spændingsførende, hvilket fører til elektrisk stød.

- **Hold netkablet væk fra indsatsværktøj, der bevæger sig.**

Mister du kontrollen over elværktøjet, kan netkablet blive skåret over.



- Rengør ventilationsribberne på elværktøjet med jævne mellemrum.

Motorblæseren suger støv ind i huset, og en stor koncentration af metalstøv kan føre til elektriske farer.

- Brug ikke elværktøjet i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan antænde disse materialer.

Brug ikke indsatsværktøj, der kræver flydende kølemidler. Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedsforskrifter



Brug beskyttelsesbriller.

- Brug ikke elværktøjet, hvis kablet er beskadiget. Berør ikke det beskadigede kabel, og træk netstikket ud, hvis kablet beskadiges under arbejdet.

Beskadigede kabler øger risikoen for at få elektrisk stød.

Støj-/vibrationsinformation



Brug høreværn

Måleværdier beregnet iht. EN 60745

Maskinens A-vægtede støjniveau er typisk

Lydtryksniveau	dB(A)	77,8
Lydeffektniveau	dB(A)	88,8
Usikkerhed	K= dB	+/- 1,5

⚠ Giv agt Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier
(vektorsum i tre retninger)
beregnet iht. EN 60745:

Vibrationsemissionsværdi	ah =	7,67 m/s ²
Usikkerhed	K =	+/- 1,5 m/s ²

3.0 Forberedelse af maskinen

3.1 Montering af vægte Fig. J

Basisvægten for LUPO-STRIPPER'en er gjort så lav som muligt for at lette håndtering og transport. For at kunne arbejde effektivt er det derfor nødvendigt med en ekstravægt, der medfølger ved leveringen.

- Indsæt ekstravægten i holderne, og fastgør den med spændearmsskruen

3.2 Montering af skaft Fig. E

- Indsæt skaftet ind i holderen, og spænd det fast med spændeskruen 2
- Forbind stikket mellem motoren og skaftet.
- Afmontering sker i omvendt rækkefølge.

3.3 Højdeindstilling af skaft Fig. E

Skaft højden kan indstilles, så den passer til brugerens højde. Dette gøres ved at løsne de to spændeskruer (2) på skaftet og indstille højden som ønsket. Stram spændeskruer (2) igen.

3.4 Montering af kniv Fig. B

- Træk altid netstikket ud af stikkontakten, før der foretages arbejde på elværktøjet.
- Det anbefales at bruge beskyttelseshandsker, når knivene indsættes.
- Knive bliver meget varme under arbejdet; tag ikke fat i dem, før de er afkølet.
- Vip maskinen ned på fodstøtten, før du løfter skaftet.
- Af sikkerhedsårsager er kniven ikke formonteret.
- Påsæt den medfølgende knivbeskyttelse! (findes i værktøjssættet)
- Uden knivbeskyttelse er der fare for personskader, da kniven er meget skarp!
- Rengør og løsn skruerne 2 i Fig. B.

Ved normale og hårde underliggende gulve skal den affasede side vende opad Fig. C (1), ved bløde underliggende gulve (f.eks. spånplader) skal den affasede side vende nedad (2).



- Indsæt kniven mellem adapterpladen (6) og afviseren (1), så den passer til underlaget.
- Når den nye kniv indsættes, skal du sørge for, at den ligger solidt an mod støttekanten.
- Spænd møtrikkerne.

3.5 Montering/afmontering af maskinen Fig. J

Lupo-Stripper'en kan adskilles i 4 store moduler - og samles igen.
Dette gør det nemt og bekvemt at transportere den.

3.5.1 Afmontering af ekstravægt

Vend spændearmen (6) om, og skru den af.
Løft ekstravægten (1) ud ved hjælp af grebsudsparingerne. Montering foretages i omvendt rækkefølge.

3.5.2 Afmontering af motor

Løsn skruerne, drej motoren (4) til højre, og løft den ud af bajonethullerne ved hjælp af grebene (3). Ved monteringen i omvendt rækkefølge skal du sørge for, at motortandhjulene (4) går i rent indgreb og uden mellemrum, så de ikke skrider.

3.5.3 Afmontering af slagværk

Løsn skruerne, vip slagværket (2), og tag kileremmen af. Løft slagværket op, og træk det frem og ud af bajonettforskrningen. Montering foretages i omvendt rækkefølge.

3.5.4 Montering/afmontering af kilerem

Kileremmen (5) trækkes på remskiverne. Remspændingen skabes ved at fastspænde slagværket (2).

4.0 Drift

4.1 Forberedelse af overfladen Fig. G

LUPO-STRIPPER'en løsner fastklæbede, fleksible gulvbelægninger i strimler.

- Det er tilstrækkelig forberedelse at skære belægningen i strimler i ca. 25 cm bredde.
- Bredere strimler gør ikke arbejdet hurtigere.

- Før man kan begynde at fjerne belægningen, skal man skære en strimmel på tværs.
- Løft derefter maskinen et par centimeter op, så maskinens kniv kan komme ind under belægningen.

Det er en fordel at fjerne den første strimmel på tværs af den generelle arbejdsretning, så man kan starte direkte med de næste strimler. Skær strimlerne smallere ved genstridige belægninger.

- Knivene sliber normalt sig selv mod cementgulvet.

Derfor skal der først skiftes kniv, når stålklngen er bøjet, rund (måneformet) eller udslidt.

- Drivhjulene er - især ved tungt arbejde - udsat for kraftig slitage. Når gummibelægningerne er slidt ca. 16 mm ned, skal de udskiftes på fabrikken. Ellers ændres arbejdsvinklen for meget. F.eks. ved korkment eller skumbagside er det da ikke længere muligt at arbejde optimalt.

► Minimumsstørrelse på drivhjulet

Hvis diameteren er mindre end 164 mm, skal drivhjulet af gummi udskiftes.

4.2 Ibrugtagning

- Lupo-Stripper'en må kun benyttes med fastskruet ekstravægt; ellers er maskinen for let og kan ikke arbejde effektivt. Ekstravægten fungerer desuden som beskyttelsesskærm for kileremsdrevet.
- Vær opmærksom på netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på elværktøjets typeskilt. Elværktøj, der er markeret med 230 V, kan også køre med 220 V.



Giv agt

Kontrollér stripperen før brug.

- Kniven skal være monteret korrekt og kunne bevæge sig frit.
- Foretag prøvekørsel uden belastning i mindst 1 minut.
- Brug ikke beskadigede knive.
- Beskadigede knive kan bryde og føre til personskader.
- Lupo-Stripper'en skal ligge sikkert og lige for at undgå, at den vipper eller vælter.



4.3 Tænding/slukning af maskinen Fig. F

1. Med skafthøjdeindstillingen (2) bringer man skaftet i arbejdsstilling.
2. Hold sikringskontakten (3) inde.
3. Tænd for maskinen med en af de to arme (1 eller 2) på grebets underside.
4. Slip kontakten (3) igen.

4.4 Pull Back Fig. H+I

Det patenterede Pull Back-system er udviklet for at gøre det nemt at trække LUPO-STRIPPER'en baglæns.

Når du under arbejdet kommer til en væg eller en anden forhindring, kan du løfte drivhjulene med et enkelt træk i håndtaget.

Maskinen bliver stående, selvom hjulene kan dreje videre. Hvis du trækker hårdere i håndtaget, kan du trække maskinen tilbage til den næste bane, der skal fjernes. (Fig. H) Når skaftet igen bevæges fremad, sættes drivhjulene tilbage på gulvet, og maskinen kører igen fremad. (Fig. I)

Under arbejdet skal skaftet skubbes let fremad, så de små transportruller løftes op.

4.5 Indstilling af knivvinklen Fig. B

Knivvinklen kan indstilles trinløst. Løsn skruerne Fig. B (7), og indstil knivvinklen i henhold til kravene (se nedenfor). Spænd skruerne fast igen.

Optimal knivvinkel

Den optimale knivvinkel afhænger af gulvbelægningstypen, klæbemidlet og det underliggende gulv. På grund af de mange forskellige faktorer kan der ikke laves generelle erklæringer.

Generelt gælder følgende: Hvis kniven springer hen over belægningen, der skal fjernes, skal der vælges en stejlere vinkel. Ved bløde underliggende gulve som spånplader eller træ bør knivvinklen være flad for ikke at beskadige det underliggende gulv.

5.0 Transport

For at undgå personskader skal kniven tages ud, når maskinen transporteres. Før afmontering af skaftet skal netstikket først trækkes ud af stikkontakten.

6.0 Vedligeholdelse

Vedligeholdelse og rengøring

- **Træk altid netstikket ud af stikkontakten, før der foretages arbejde på elværktøjet.**
- **Sørg altid for, at elværktøjet og ventilationsåbningerne holdes rene for at sikre godt og sikkert arbejde.**

Elværktøjet skal sendes til kundeservicen, når det skal vedligeholdes, adresser findes i afsnit "Kundeservice og kunderådgivning".

Skulle elværktøjet svigte på trods af omhyggelig produktions- og kontrolproces, skal reparationen udføres af en autoriseret kundeservice for Wolff-elværktøjer.

Sørg altid for at have artikelnummeret fra elværktøjets typeskilt ved hånden, hvis du har spørgsmål eller ønsker at bestille reservedele.

6.1 Udskiftning af drivhjul Fig. D

Drivhjulene (3) kan udskiftes ved at trække dem af akslen (1), efter at ringsplitten (4) er fjernet. Pas da på pasfjedrene (2). De må ikke blive væk!

6.2 Kilerem

Kileremmen udsættes løbende for slitage. Den skal udskiftes ca. for hver 200 driftstimer; dog senest når slagværket ikke længere drejer pålideligt.

6.3 Reservedele

Reservedele kan findes på internettet på:
<http://webcatalog.wolff-tools.com>.



7.0 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	Strømforsyning afbrudt sikring, kabel eller stik defekt	Fejl skal afhjælpes af elektriker; dele udskiftes efter behov
Stort kraftforbrug under arbejdet	Kniv sløv	Udskift kniv
Kraftige vibrationer	Maskinens sliddele er udslidte	Send maskinen til reparation
Slagværk drejer ikke	Kilerem slidt	Udskift kilerem

8.0 Oplysninger vedr. bortskaffelse

Bortskaffelse

Elværktøj, tilbehør og emballage skal bortskaffes med henblik på miljøvenlig genanvendelse.

Gælder kun for EU-lande:



Elværktøj må ikke bortskaffes som husholdningsaffald! I overensstemmelse med europæisk direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national lovgivning skal udtjent elværktøj indsamles særskilt og

afleveres på genbrugsstationer.

Ret til ændringer forbeholdes.

9.0 Oplysninger om forskellige gulvbelægninger

Arbejdsinstrukser

- Undgå at belaste elværktøjet så meget, at det standser.

LUPO-STRIPPER'en bruges især til at fjerne linoleums-, PVC-, kautsjuk, kork-, design- og CV-belægninger samt nålefilt og væg-til-væg tæpper.

► Nålefilt, tæppe, PVC.....

De belægninger, der skal fjernes, skæres forinden i knivbrede strimler (Fig. G), før de fjernes i én arbejdsgang med stripperen. Ofte fjernes da også klæbemidlet samtidigt.

► Belægninger uden skumbagside:

Skær belægningerne i knivbrede strimler, før de fjernes (Fig. G). Kontrollér med jævne mellemrum, om kniven stadig er lige og skarp.

► Belægninger med skumbagside:

Brug kun skarpe knive! Træk slidlaget af i store stykker. Brug en riveklo til det. Fjern derefter skumresterne med stripperen. Hvis der efterlades skumrester i fordybninger, køres imod dem fra siden.

► Belægninger med stofbagside:

Træk ikke slidlaget af på forhånd. Skær belægningen i strimler, og fjern den med stripperen sammen med stofbagsiden.

► Flexplader:

Flexplader kan, medmindre de sidder ekstremt fast, sprænges af uden forskæring.



Giv agt

Giv agt: kniv-anbefaling:

Generelt er det svært at udtale sig om, hvilke knive der er bedst egnede til hvilket formål, da udvalget af belægninger og underlag er meget stort. Disse anbefalinger er derfor kun vejledende!

- Med **U-knive** er det ved mange fleksible belægninger ikke nødvendigt at forskære; dette skal dog afklares på stedet. Hvis dækmønstret ses tydeligt på undergulvet, bør der ikke bruges U-kniv.
- Som regel anbringes kniven med skæret opad, medmindre den arbejder sig for dybt ned i underlaget. I dette tilfælde bør den isættes med skæret nedad.



10.0 Garanti

Garantiperioden for nye maskiner fra Wolff er et år fra udleverings-/leveringstidspunktet til kunden, medmindre andet gælder i henhold til obligatoriske lovmæssige bestemmelser.

Ved anmeldelse af garantikrav skal regningen eller købsbeviset som udgangspunkt også forevises.

Alle reparationer inden for rammerne af garantien skal udføres af et Wolff serviceværksted, der er godkendt af os. Reparationer udført på egen hånd og/eller usagkyndige reparationer medfører som regel, at garantikrav udelukkes. Det gælder ligeledes for usagkyndig betjening og/eller brug.

Udskiftning af dele, tilbehør og diverse ændringer på maskiner fra Wolff

Maskiner fra Wolff giver kunden en høj grad af sikkerhed og pålidelighed. For at bevare dette må den på udleveringstidspunktet eksisterende tilstand af din Wolff maskine ikke forandres, medmindre nedenstående regler overholdes. Disse regler gælder både udskiftning af dele, montering af tilbehør og diverse tekniske ændringer.

- ☐ Alt arbejde på din Wolff-maskine må **udelukkende foretages på et autoriseret værksted**, der råder over relevant fagligt uddannet og erfarent personale samt de påkrævede arbejdsredskaber. Vi anbefaler autoriserede Wolff Serviceværksteder.

- ☐ I tilfælde af påtænkt udskiftning af dele, påtænkt montering af tilbehør eller påtænkte, diverse tekniske ændringer bør et autoriseret serviceværksted eller os som producent altid kontaktes for rådgivning, før arbejdet påbegyndes.

- ☐ Det anbefales på det kraftigste kun at anvende sikkerhedstestede originale reservedele fra Wolff og originalt tilbehør fra Wolff, der er frigivet af os som producent. Disse reserve- og tilbehørsdele anskaffes på et autoriseret Wolff Serviceværksted, der også gerne foretager den korrekte montering for dig. Originale reservedele fra Wolff og originalt tilbehør fra Wolff er specielt testet for sikkerhed og egnethed til maskiner fra Wolff.

Sikkerheden og egnetheden af andet end originale Wolff-reserve- og tilbehørsdele kan vi ikke vurdere i tilstrækkelig grad og derfor ikke stå inde for.

- ☐ For at opretholde driftssikkerheden og undgå skader skal **vores tekniske retningslinjer altid overholdes ved tekniske ændringer af enhver art**. Du er til enhver tid også velkommen til at henvende dig til os, hvis du har yderligere spørgsmål om din maskine fra Wolff.

Vi beder om forståelse for, at vi ikke kan påtage os noget ansvar for skader, hvis de er opstået som følge af usagkyndigt arbejde eller som følge af overtrædelse af de førnævnte regler.



Øversettelse av den originale bruksanvisningen

LUPO - STRIPPER 230 V

Kjære kunde

Du har bestemt deg for å anskaffe deg en LUPO - STRIPPER. Det er den riktige avgjørelsen for kvalitet og ytelse. Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon for drift av maskinen.



OBS!

Les denne bruksanvisningen nøye, og sørg for at alle brukere har lest denne bruksanvisningen før de bruker maskinen

Ved å overholde sikkerhetsanvisningene beskytter du deg selv mot farer for liv og helse og hindrer feil bruk av maskinen.

Gjør deg kjent med håndtering av maskinen før arbeidet starter. Det er for sent å gjøre det under arbeidet! Du må ikke tillate at noen uten kjennskap til maskinen bruker den.

Tegnforklaring

I denne bruksanvisningen er viktige anvisninger for sikkerhet og hindring av skader som er merket med følgende symboler.

Viktig informasjon



Advarsel

Advarsel om generell fare



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern



Les veiledningen/anvisninger



Spesialavfall

1.0 Produktbeskrivelse

Viktige bestanddeler til maskinen

Nummereringen av de viste komponentene gjelder for visningen av elektroverktøyet på grafikkside 2.



- 1 Håndtak
- 2 Tohåndsbryter
- 3 Strømplugg
- 4 Tilleggsvekt
- 5 Skruer knivholder
- 6 Knivholder
- 7 Klemme skaft
- 8 Fotstøtte
- 9 Transporthjul
- 10 Drivhjul
- 11 Innkoblingsknapp
- 12 Kabelstrekavlastning
- 13 Motor
- 14 Kniv
- 15 Slagmekanisme
- 16 Kilereim

Funksjonsbeskrivelse

Legg merke til grafikkssidene (2-4) mens du leser bruksanvisningen.



Tiltenkt bruk

LUPO - STRIPPER er utelukkende designet for løsning av limt gulvbelegg i tørre rom.

Annen bruk eller bruk som går utover dette gjelder som ikke tiltenkt bruk. Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG har ikke ansvar for eventuelle skader.

CE Samsvarserklæring

Vi erklærer med eneansvar at dette produktet stemmer overens med følgende standarder eller normative dokumenter:

NS-EN 1037, NS-EN ISO 12100, NEK EN 62841-1, NEK EN IEC 55014-1, NEK EN IEC 55014-2 i henhold til bestemmelsene til direktivene: 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU

Dipl.-ing. (FH) Dieter Hammel
Fullmaktshaver for utstedelse av denne erklæringen og sammensetning av de tekniske dokumentene:

01.01.2024 i.V. 

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG | 74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

Tekniske data

Forsyningsspenning	230 V (115 V) AC
Effekt	1,5 KW
Hastighet	10 m/min
Vekt komplett	90 kg
Tilleggsvekt	20 kg
Motor	20 kg
Slagmekanisme	14 kg
Fremdrift	36 kg

Leveringsomfang

LUPO - STRIPPER
Knivsett
Tilleggsvekt
Verktøysett
Bruksanvisning
Vernehansker

2.0 Sikkerhetsforskrifter

2.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ Advarsel Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og tekniske data som er vedlagt dette elektroverktøyet.

Unnlatelse av å overholde sikkerhetsanvisningene og instruksene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet «Elektroverktøy» som brukes i sikkerhetsanvisningene, gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med strømledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.

Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.

Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støvet eller dampene.

c) Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet.

Ved distraksjon kan du tape kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Tilkoblingspluggen til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Pluggen må på ingen måter endres.

Ikke bruk adapterstøpsler sammen med beskyttelsesjordete elektroverktøy.

Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater som f.eks. på rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.



Det er økt risiko for elektrisk støt når din kropp er jordet.

c) Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.

Hvis det kommer inn vann i et elektroverktøy øker dette faren for elektrisk støt.

d) Ikke misbruk kabelen til å bære elektroverktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige appartdeler.

Skadde eller sammenviklede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Når du arbeider med et elektroverktøy utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler som også er tillatt for bruk utendørs.

Bruken av en forlengelseskabel som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Hvis det ikke er mulig å unngå drift av elektroverktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en jordfeilbryter.

Bruk av en jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personers sikkerhet

a) Vær oppmerksom, vær forsiktig med hva du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.

Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.

Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, hørselsvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer faren for personskader.

c) Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.

Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller kobler apparatet til

strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) Fjern innsatsverktøy eller skiftenøkler før du slår på elektroverktøyet.

Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en roterende apparatdel, kan føre til personskader.

e) Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid balansen.

Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere elektroverktøyet.

f) Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Sørg for at hår, klær og hansker holdes unna bevegelige deler.

Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.

g) Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at de er tilkoblet og brukes riktig.

Bruk av et støvavsug kan redusere støvrelaterte farer.

4) Bruk og behandling av elektroverktøyet

a) Apparatet må ikke overbelastes. Bruk et elektroverktøy som er egnet for arbeidet.

Med passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.

b) Ikke bruk elektroverktøy, som har defekt bryter.

Elektroverktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du foretar innstillinger på apparatet, skifter tilbehørsdeler eller legger bort apparatet.

Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.

d) Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Personer som ikke kjenner apparatet eller ikke har lest disse anvisningen, skal ikke bruke apparatet.

Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.



- e) **Elektroverktøy** krever korrekt pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt slik at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Skadde deler må repareres før apparatet brukes.

Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.

- f) **Skjæreverktøy** skal holdes skarpe og rene.

Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastklemming og lettere å føre.

- g) **Elektroverktøy, tilbehør, innsatsverktøy osv. skal brukes i samsvar med disse anvisningene. Ta også hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.**

Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

5) Service

- a) **Elektroverktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med originale reservedeler.**

Slik sørges det for at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

2.2 Apparatspesifikke sikkerhetsanvisninger



Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og forskrifter som er vedlagt dette elektroverktøyet.

Hvis følgende anvisninger ikke overholdes, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

- ▶ **Ikke bruk skadde innsatsverktøy. Kontroller innsatsverktøyene før hver bruk for avsplintringer og sprekker. Hvis elektroverktøyet eller innsatsverktøyet faller ned, må du sjekke om det er skadet, eller bruke et uskadd innsatsverktøy.**
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av anvendelse skal det brukes komplett ansiktsvern, øyevern eller vernebrille. Såfremt passende, må det brukes hørselsvern og vernehansker**

Øynene skal beskyttes mot fremmedlegemer som flyr rundt, som oppstår ved forskjellig bruk. Støv- eller åndedrettsmasken må filtrere støvet som dannes ved anvendelsen. Hvis du er utsatt for høy støy over tid, kan det føre til hørselstap.

- ▶ **Vær oppmerksom på at andre personer har sikker avstand til ditt arbeidsområde. Alle, som går inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr.**

Bruddstykker av arbeidsstykket eller ødelagt innsatsverktøy kan fly bort og forårsake personskader utenfor det direkte arbeidsområdet.

- ▶ **Du må kun ta på elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, når du utfører arbeidet, der innsatsverktøyet kan støte på skjulte strømledninger eller sin egen strømkabel.**
Ved kontakt med en strømførende ledning settes også metaldeler til elektroverktøyet under spenning og fører til elektrisk støt.
- ▶ **Hold strømkabelen unna bevegelige innsatsverktøy.**

Hvis du mister kontrollen over elektroverktøyet, kan strømkabelen kuttes gjennom eller sette seg fast



- **Rengjør ventilasjonsribbene for elektroverktøyet regelmessig.**

Motorviften trekker støv inn i maskinen, og store mengder med metallstøv kan føre til elektriske farer.

- **Elektroverktøyet skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer. Gnister kan antenne disse materialene.**

Ikke bruk innsatsverktøy som krever flytende kjølemiddel. Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

Ytterligere sikkerhetsanvisninger



Bruk vernebrille.

- **Elektroverktøyet skal ikke brukes hvis kabelen er skadet. Ikke rør den skadde ledningen og trekk ut strømledningen hvis ledningen er skadet under arbeidet.**

Skadde kabler øker risikoen for elektrisk støt.

Støy-/vibrasjonsinformasjon



Bruk hørselsvern

Måleverdier beregnet tilsvarende EN 60745

Det A-vurderte støynivået til apparatet er vanligvis

Lydtrykknivå	dB(A)	77,8
Lydeffektnivå	dB(A)	88,8
Usikkerhet	K= dB	+/- 1,5



OBS!

Bruk hørselsvern!

Totale vibrasjonsverdier
(vektorsum av tre retninger)
beregnet tilsvarende EN 60745

Vibrasjonsemissionsverdi	ah =	7,67 m/s ²
Usikkerhet	K =	+/- 1,5 m/s ²

3.0 Forberedelse av maskinen

3.1 Montering av vektor fig. J

Basisvekten for LUPO - STRIPPER ble valgt så lav som mulig for enklere håndtering og transport. For å kunne arbeide effektivt, er det derfor nødvendig med en tilleggsvekt. Denne er del av leveringsomfanget.

- Sett tilleggsvekten inn i holderen og fest den med klemmespakskruen

3.2 Montering skaft fig. E

- Sett skaftet inn i holderen og trekk til med klemmskrue 2
- Sett sammen pluggen mellom motoren og skaftet.
- Demonteringen gjøres i omvendt rekkefølge.

3.3 Justering av skafthøyde fig. E

Skaft høyden kan stilles inn for tilpasning til kroppsstørrelsen. Dertil skrur du ut de begge spennskrueene (2) på skaftet, og stiller inn høyden som ønsket. Skru fast spennskrueene (2) igjen.

3.4 Montering kniv fig. B

- Før alt arbeid på elektroverktøyet må du trekke strømpluggen ut av stikkontakten.
- Det anbefales å bruke vernehansker når du setter inn knivene.
- Kniver blir veldig varme under arbeidet, ikke ta på dem før de er avkjølt.
- Sett opp skaftet før du vipper maskinen på fotbrettet.
- Av sikkerhetsmessige årsaker er kniven ikke forhåndsmontert.
- Sett på den medleverte knivbeskyttelsen! (befinner seg i verktøysettet)
- Uten knivbeskyttelse er det fare for personskader, siden kniven er veldig skarp!
- Rengjør og løsne mutrene 2 i fig. B.

Ved normale og harde underlag skal den skrå siden peke opp fig. C (1), ved myke underlag (f.eks. sponplater) skal den skrå siden peke ned (2).



- Sett inn kniven tilsvarende underlaget, mellom adapterplate (6) og deflektor (1).
- Pass på at kniven ligger fast mot støttekanten når den nye kniven settes inn.
- Trekk til mutrene.

3.5 Montering og demontering av maskinen bilde J

Lupo-Stripper kan demonteres i 4 store moduler og settes sammen igjen.
Dette er for lett og behagelig transport.

3.5.1 Demontering tilleggsvekt

Legg om klemspaken (6) og skru den ut.
Løft tilleggsvekten (1) ut med håndtaksutsparringene.
Montering i omvendt rekkefølge.

3.5.2 Demontering motor

Løsne skruene, vri motoren (4) mot høyre og løft den ut av bajonethullene etter håndtakene (3). Ved montering i omvendt rekkefølge må det sørges for at tannhjulene til motoren (4) går rent i lås og uten avstand for å unngå at de dreier gjennom.

3.5.3 Demontering slagmekanisme

Løsne skruene, tilt slagmekanismen (2) og ta av kilereimen. Løft slagmekanismen opp og trekk den ut fremover fra bajonettskruekoblingen. Montering skjer i omvendt rekkefølge.

3.5.4 Montering og demontering kilereim

Kilereimen (5) trekkes inn på reimskivene.
Reimspenningen skapes ved å stramme slagmekanismen (2).

4.0 Drift

4.1 Forberedelse av overflaten fig. G

LUPO - STRIPPER løsner limte, fleksible gulvbelegg i striper.

- Som forberedelse er det tilstrekkelig, å skjære belegget i striper med ca. 25 cm bredde.
- Bredere striper gjør ikke arbeidet raskere.
- For å kunne begynne å løsne dem må en stripe kuttet

på tvers.

- Deretter løfter en stripen et par centimeter opp, for å komme til med maskinkniven under belegget.

Det er en fordel å løsne de første stripene på tvers av den generelle arbeidsretningen, slik at du kan kjøre direkte til neste stripe.
På belegg som er veldig vanskelig å løsne må du skjære smalere striper.

- Knivene etterslipes som regel automatisk på gulvet.

Derfor er det kun nødvendig med skifte av kniv hvis stålbladet har blitt bøyd, er rundt (måneform) eller er for mye nedslitt.

- Drivhjulene er underlagt betydelig slitasje, spesielt ved vanskelig arbeid. Når gummibeleppet er nedslitt ca. 16 mm, bør det skiftes ut på fabrikken. Ellers forandres arbeidsvinkelen for mye. På belegg med f.eks. kork eller skumbakside er det da ikke lenger mulig å arbeide optimalt.

- **Minste størrelse på drivhjulet**

Hvis diameteren er mindre enn 164 mm, må drivhjulet av gummi skiftes ut.

4.2 Igangsetting

- **Lupo-Stripper må kun brukes med fast påskrudd tilleggsvekt, ellers er maskinen for lett og kan ikke utvikle virkningsgraden sin. Tilleggsvekten er også beskyttelsesdekselet til kilreimen for fremdriften.**
- **Vær oppmerksom på nettspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med spesifikasjonene på typeskiltet til elektroverktøyet. Elektroverktøy som er merket med 230 V kan også drives på 220 V.**

Kontroller stripperen før bruk.



- **OBS!** Kniven må være montert feilfritt og kunne bevege seg fritt.
- Utfør en prøvekjøring på minst 1 minutt uten belastning.
- Ikke bruk skadde kniver.
- Skadde kniver kan brette og forårsake personskader.
- Lupo-Stripper må ligge sikkert og rett på for å unngå at den velter eller faller ned.



4.3 Slå maskinen på/av fig. F

1. Bruk skafthøydejusteringen (2) til å sette skaftet i arbeidsstilling.
2. Hold sikringsbryteren (3) trykket.
3. Slå på maskinen med en av de to spakene (1 eller 2) på håndtakets underside.
4. Slipp bryteren (3) igjen.

4.4 Pull Back bilde H+I

Det patenterte Pull Back-systemet ble utviklet for å kunne trekke LUPO - STRIPPER bakover på enklest mulig måte.

Hvis du ved arbeidet kommer til en vegg eller andre hindringer, kan du løfte drivhjulene ved å ganske enkelt trekke i håndtaket.

Maskinen blir stående, selv om hjulene kan dreie videre. Hvis du trekker kraftigere i håndtaket, kan du trekke maskinen tilbake helt til neste bane skal bli avløst. (Bilde H) Når skaftet blir beveget fremover igjen, settes hjulene ned på bakken igjen og maskinen beveger seg fremover igjen. (Bilde I)

Ved arbeid må skaftet trykkes lett forover slik at de små transporttrinsene er løftet.

4.5 Innstilling av knivvinkelen fig. B

Knivvinkelen kan justeres trinnløst. Løsne skruene bilde B (7) og still inn knivvinkelen alt etter behov (se under). Trekk til skruene igjen.

Optimal knivvinkel

Den optimale knivvinkelen er avhengig av type gulvbelegg, limet og understellet. På grunn av de mange betingelsene er det ikke mulig å gjøre generelt gjeldende uttalelser.

Generelt gjelder: Hvis kniven hopper over belegget som skal løsnes, bør en velge en brattere vinkel. Ved myke understell som sponplater eller treverk bør knivvinkelen være flat, slik at understellet ikke skades.

5.0 Transport

For å unngå skader må kniven tas ut under transport av maskinen. Trekk strømpluggen ut av stikkontakten før demontering av skaftet.

6.0 Vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- **Før alt arbeid på elektroverktøyet må du trekke strømpluggen ut av stikkontakten.**
- **Hold elektroverktøyet og ventilasjonsåpningene rene for å kunne arbeide godt og trygt.**

For vedlikehold må elektroverktøyet sendes til kundeservice, adresser finner du i avsnittet "Kundeservice og anbefalinger".

I tilfelle elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og testprosedyrer skulle svikte, må reparasjonen utføres av en autorisert kundeserviceavdeling for Wolff elektroverktøy.

Ved alle spørsmål og reservedelsbestillinger må du ubetinget angi artikkelnummeret som står på typeskiltet til elektroverktøyet.

6.1 Utskifting av drivhjulene fig. D

For utskifting kan drivhjulene (3) trekkes av fra akselen (1) etter at låsepinnene (4) fjernes. Vær oppmerksom på sporfjærene (2). Ikke mist dem!

6.2 Kilereim

Kilereimen er utsatt for slitasje.

Den må skiftes ut ca. hver 200. driftstime, men senest når slagmekanismen ikke lenger dreier pålitelig.

6.3 Reservedeler

Du finner reservedeler på internett:
<http://webcatalog.wolff-tools.com>.



7.0 Feilretting

Feil	Mulige årsaker	Utbedring
Maskinen starter ikke	Strømtilførsel brutt Sikring defekt, kabel eller plugg defekt	Få feilen utbedret av en elektriker eller skift ut deler
Arbeidet krever mye kraft	Kniv er sløv	Skift ut kniv
Høy vibrasjon	Slitedeler på maskinen er utslitte	Send maskinen til reparasjon
Slagmekanismen dreier ikke	Slitt kilereim	Skift ut kilereim

8.0 Anvisninger for kassering

Avfallsbehandling

Elektroverktøy, tilbehør og forpakninger skal leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Kun for EU-land:



Elektroverktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet! I samsvar med europeiske retningslinjer 2002/96/EG om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr og implementering i samsvar med nasjonale lover, må ikke lenger brukbart

elektroverktøy samles separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Endringer forbeholdes.

9.0 Anvisninger for forskjellige gulvbelegg

Arbeidsanvisninger

- **Elektroverktøyet må ikke belastes så hardt at det stopper.**

Hovedbruksområdet til LUPO - STRIPPER er fjerning av linoleums-, PVC-, gummi-, kork-, design- og CV-belegg, samt nålefilt og gulvtepper.

► Nålefilt, teppe, PVC.....

Belegg som skal fjernes, bør på forhånd skjæres i knivbredden (fig. G) og deretter fjernes med stripperen i én arbeidsprosess. Da kan ofte også limet fjernes.

► Belegg uten skumbaksid:

Før det trekkes av, må det på forhånd skjæres striper i knivbredden (fig. G). Kontroller regelmessig at kniven fremdeles er rett og skarp.

► Belegg med skumbaksid:

Bruk kun skarpe kniver! Trekk av slitelaget i store flater. Bruk dertil en riveklo.

Deretter må skumrestene fjernes med stripperen. Hvis det er igjen litt skum i fordypninger, må du kjøre inn fra siden.

► Belegg med filt-baksid:

Ikke trekk av slitelaget på forhånd. Skjær belegget i striper og trekk av sammen med filt-baksiden.

► Fleksi-plater:

Fleksiplater kan, såfremt de ikke ligger ekstremt fast, trekkes av uten skjæring på forhånd.



OBS!

OBS Knivanbefaling:

Generelt kan det ikke gis noe utsagn for hvilke kniver som skal brukes til hvilke formål, siden mangfoldet av belegg og underlag er for forskjellig. Disse anbefalingene skal kun være en hjelp!

- Med **U-kniver** er det ved mange fleksible belegg ikke nødvendig å skjære på forhånd, men dette må kontrolleres på stedet. Hvis slitasje av hjulene er veldig synlig på underlaget, bør ikke U-kniven brukes.
- Som regel setter en kniven med bladet inn oppe, utenom hvis det arbeider seg for dypt inn i underlaget. Da bør den settes inn med bladet nedover.



10.0 Garanti

Garantiperioden for nye Wolff-maskiner er ett år fra datoen for overlevering / levering til kunden, med mindre det gjelder noe annet iht. obligatoriske lovbestemte forskrifter.

Hvis en benytter seg av garantikravene skal en prinsipielt også vise regningen eller kvitteringen for kjøpet.

Alle reparasjoner innenfor rammen av garantien må utføres av et godkjent Wolff-serviceverksted. Reparasjoner som du selv gjør og/eller gjør feil fører i regel til tap av garantikravene. Dette gjelder også for feil betjening og/eller bruk.

Bytte av deler, tilbehør og andre endringer på Wolff-maskinen

Wolff-maskiner tilbyr en høy grad av sikkerhet og pålitelighet for brukeren. For å opprettholde dette, må tilstanden til Wolff-maskinen på tidspunktet for levering fra fabrikken ikke endres uten overholdelse av følgende regler. Disse reglene gjelder både for utskifting av deler, utrustning av tilbehør, samt andre tekniske endringer.

- ☐ Alle arbeider på din Wolff-maskin skal **utelukkende gjennomføres av et fagverksted** som har tilgang til fagopplært personal samt nødvendige arbeidsmidler. Vi anbefaler at du benytter autoriserte Wolff serviceverksteder.

- ☐ I tilfelle deler skal skiftes ut, tilbehør skal utrustes, en planlegger å foreta øvrige tekniske endringer bør en før en begynner på arbeidene ha samråd med et autorisert Wolff-serviceverksted eller oss som produsent.
- ☐ Det anbefales på det sterkeste at det kun brukes sikkerhetstestede originale Wolff-reservedeler og originale Wolff-tilbehørsdeler som er godkjent av produsent. Disse reserve- og tilbehørsdelene får du hos ditt autoriserte Wolff-serviceverksted, som også kan gjennomføre den faglig korrekte monteringen. Originale Wolff-reservedeler og originale Wolff-tilbehørsdeler er blitt testet spesielt for Wolff-maskiner for sikkerhet og egnethet.

Vi kan ikke vurdere sikkerheten og egnetheten til andre enn originale Wolff-reservedeler og tilbehør, og kan derfor ikke stå inne for dem.

- ☐ For å opprettholde driftssikkerheten og for å unngå skader, må våre **tekniske retningslinjer** ved tekniske endringer følges, uansett type. Du kan til enhver tid ta kontakt med oss, hvis du har spørsmål angående din Wolff-maskin.

Vennligst merk at vi ikke kan overta noe garanti for skader, såfremt de oppstår på grunn av feil bruk eller som følge av brudd på de nevnte reglene.



Vertaling van de oorspronkelijke gebruikshandleiding

LUPO-STRIPPER 230 V

Geachte klant,

U hebt gekozen voor de LUPO-STRIPPER. De juiste beslissing voor kwaliteit en prestaties. Deze gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van de machine.



Let op!

Lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door en zorg ervoor, dat iedere gebruiker voor het gebruik van de machine eerst deze bedieningshandleiding leest

Het inachtnemen van de veiligheidsinstructies beschermt voor gevaren voor lijf en leven en voorkomt dat de machine ondoelmatig gebruikt wordt.

Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met het gebruik van de machine voordat u ermee begint te werken. Tijdens het werk is het hiervoor te laat! Laat nooit toe, dat iemand zonder kennis van zaken gebruik maakt van de machine.

Toelichting

In deze bedieningshandleiding zijn belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid en het voorkomen van schade met de volgende symbolen gemarkeerd.

Belangrijke aanwijzingen

 **Waarschuwing** Waarschuwing voor algemeen gevaar



Veiligheidsbril dragen



Gehoorbescherming dragen



Lees de handleiding/aanwijzingen



Gevaarlijk afval

1.0 Beschrijving van het product

Belangrijke onderdelen van de machine

De nummering van de afgebeelde onderdelen verwijst naar de illustratie van het elektrische gereedschap op de grafische pagina 2.



- 1 Handgreep
- 2 Tweehandsschakelaar
- 3 Netstekker
- 4 Extra gewicht
- 5 Schroeven meshouder
- 6 Meshouder
- 7 Klem steel
- 8 Voetsteun
- 9 Transportwiel
- 10 Aandrijf wiel
- 11 Inschakelkop
- 12 Kabeltrekontlasting
- 13 Motor
- 14 Mes
- 15 Slagmechanisme
- 16 V-snaar

Beschrijving van de werking

Raadpleeg de grafische pagina's (2-4) tijdens het lezen van de gebruikshandleiding.



Beoogd gebruik

De LUPO-STRIPPER is uitsluitend ontworpen voor het verwijderen van verlijmd vloerbedekkingen in droge ruimten.

Een ander gebruik dat hier niet mee overeenstemt geldt als onreglementair. Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG is niet aansprakelijk voor enige schade die hieruit voortvloeit.

CE Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als enige verantwoordelijke dat dit product aan de volgende normen of normatieve documenten voldoet:

DIN EN 1037, EN ISO 12100, DIN EN 62841-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, in overeenstemming met de bepalingen van de richtlijnen: 2006/42/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Gevolmachtigde voor het afgeven van deze verklaring en het samenstellen van de technische documentatie:

01.01.2024 p.p.

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG | 74360 Ilsfeld | Ungerhalde 4

Technische specificaties

Voedingsspanning	230V(115V) AC
Vermogen	1,5 KW
Snelheid	10 m/min
Gewicht compleet	90 kg
Extra gewicht	20 kg
Motor	20 kg
Slagmechanisme	14 kg
Aandrijving	36 kg

Leveringsomvang

LUPO-STRIPPER
Messenset
Extra gewicht
Gereedschapskit
Gebruikshandleiding
Veiligheidshandschoenen

2.0 Veiligheidsvoorschriften

2.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ Waarschuwing Lees alle veiligheidsinformatie en aanwijzingen, illustraties en technische gegevens die bij dit elektrische apparaat zijn verstrekt.

Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.

Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen leiden tot ongevallen.

b) Werk met elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.

Elektrisch gereedschap genereert vonken, die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.

Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden verwisseld. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.

Ongewijzigde stekkers en geschikte contactdozen verminderen het risico op elektrische schokken.

b) Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.



Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.

Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

d) Gebruik de kabel niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.

Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.

Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.

Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) Wees voorzichtig, let op waar u mee bezig bent, en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.

Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.

c) Voorkom onvoorzien inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.

Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds

ingeschakelde apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

d) Verwijder afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.

Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.

Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

b) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan gaan vastzitten door de bewegende delen.

g) Als er en opvangrichtingen gemonteerd kunnen worden, moet u controleren of deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt.

Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

4) Gebruik van en omgang met het elektrische gereedschap

a) Voorkomt dat het apparaat wordt overbelast. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.

Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.

Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u de apparaatinstellingen aanbrengt, accessoireonderdelen gaat vervangen of het apparaat weglegt.

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) Houd ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die niet er mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.



Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten. Controleer of bewegende delen goed functioneren en niet vastzitten, of de delen niet zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de functie van het elektrisch gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat gebruikt.**

Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.**

Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten klemt minder en is gemakkelijker te geleiden.

- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, enz. volgens deze instructies. Houd rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.**

Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.**

Hiermee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

2.2 Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften



Lees alle veiligheidsinformatie, instructies, illustraties en voorschriften die bij dit elektrische apparaat zijn gevoegd.

Het niet naleven van de volgende aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

- **Gebruik geen beschadigd inzetgereedschap. Controleer voor elk gebruik de inzetgereedschap op splinters en scheuren. Als het elektrische gereedschap of het inzetgereedschap naar beneden valt, controleer dan of het beschadigd is of gebruik een onbeschadigd inzetgereedschap.**
- **Draag de persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag, indien nodig, gehoorbescherming en veiligheidshandschoenen**

De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende vreemde voorwerpen die tijdens diverse toepassingen ontstaan. Stofmasker of ademhalingsapparaat moet het stof filteren dat tijdens het gebruik ontstaat. Als u langere tijd aan harde geluiden wordt blootgesteld, kan dit tot gehoorverlies leiden.

- **Let op dat overige personen zich op een veilige afstand bevinden ten opzichte van uw werkbereik. Een ieder die het werkbereik betreedt, moet een persoonlijke beschermingsuitrusting dragen.**

Fragmenten van het werkstuk of gebroken inzetgereedschap kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten het directe werkbereik.

- **Pak het elektrische gereedschap alleen aan de geïsoleerde handgreepoppervlakken vast bij werkzaamheden waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomkabels of de eigen netkabel kan raken.**

Contact met een onder spanning staande leiding zet ook metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder stroom en veroorzaakt een elektrische schok.

- **Houd het netsnoer uit de buurt van bewegende toepassingsgereedschappen.**

Als u de controle over het elektrische apparaat verliest, kan het netsnoer worden doorgesneden of gegrepen.



- **Reinig regelmatig de ventilatie-ribben van uw elektrisch gereedschap.**

De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet nabij brandbare materialen. Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.**

Gebruik geen inzetgereedschap waarvoor vloeibaar koelmiddel is vereist. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften



Draag een veiligheidsbril.

- **Gebruik het elektrische apparaat niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit de contactdoos als de kabel tijdens de werkzaamheden beschadigd raakt.**

Beschadigde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

Lawaai-/trillingsgegevens



Draag gehoorbescherming

Gemeten waarden, bepaald volgens EN 60745

Het A-gewogen geluidsniveau van het apparaat is typisch

Geluidsdrukniveau	dB(A)	77,8
Geluidsvermogensniveau	dB(A)	88,8
Onzekerheid	K= dB	+/- 1,5

⚠ Let op Gehoorbescherming dragen!

Totale slingerwaarde
(vectorsom van drie richtingen)
Bepaald volgens EN 60745:

Emissiewaarde trillingen	ah =	7,67 m/s ²
Onzekerheid	K =	+/- 1,5 m/s ²

3.0 Voorbereiding van de machine

3.1 Montage gewichten afb. J

Het basisgewicht van de LUPO-STRIPPER is zo laag mogelijk gehouden voor eenvoudige hantering en transport. Om effectief te kunnen werken, is daarom een extra gewicht nodig, dat bij de levering inbegrepen is.

- Plaats het extra gewicht in de beugels en zet het vast met de klemhendelschroef

3.2 Montage steel afb. E

- Plaats de steel in de houder en zet met klemmschroef 2 vast
- Steek de stekker tussen de motor en de steel vast.
- Ga bij demontage omgekeerd te werk.

3.3 Afstelling van de steelhoogte afb. E

De hoogte van de steel kan worden versteld om deze aan te passen aan de lichaamslengte. Hiertoe de beide spanschroeven (2) op de steel losdraaien en de gewenste hoogte instellen. Spanschroeven (2) weer vastdraaien.

3.4 Montage Mes afb. B

- Zorg ervoor dat de netstekker is uitgetrokken voordat er werkzaamheden aan het elektrische gereedschap plaatsvinden.
- Draag bij voorkeur handschoenen bij het plaatsen van de messen.
- Messen worden tijdens het werk erg heet, raak ze niet aan voordat ze zijn afgekoeld.
- Zet de machine neer op de voetsteun. Zet eerst de steel omhoog.
- Het mes is om veiligheidsredenen niet voorgeassembleerd.
- Plaats de meegeleverde mesbescherming! (bevindt zich in de gereedschapset)
- Zonder mesbescherming bestaat er gevaar voor letsel, omdat het mes erg scherp is!
- Maak de moeren 2 in afb. B. schoon en draai ze los.

Bij een normale en harde ondergrond moet de afgeschuinde zijde naar boven wijzen zoals in afb. C (1), bij een zachte ondergrond (bijv. spaanplaat) moet de afgeschuinde zijde naar onder wijzen (2).



- Plaats het mes, al naar gelang de ondergrond, tussen de adapterplaat (6) en de afbuigplaat (1).
- Bij het plaatsen van het nieuwe mes moet in acht worden genomen, dat het mes goed tegen de steunkant wordt geplaatst.
- Draai de moeren vast.

3.5 Montage- demontage van de machine afbeelding J

De Lupo-Stripper kan in 4 grote modules worden gedemonteerd en weer worden geassembleerd. Dit dient voor een eenvoudig en aangenaam transport.

3.5.1 Demontage extra gewicht

Klemhendel (6) bewegen en losschroeven. Het extra gewicht (1) aan de greepuitsparingen optillen. Montage in omgekeerde volgorde.

3.5.2 Demontage motor

Draai de schroeven los, draai de motor (4) naar rechts en til deze aan de grepen (3) uit de bajonetgaten. Let er bij de montage in omgekeerde volgorde op dat de rondsels van de motor (4) netjes en zonder spleten in elkaar grijpen, zodat ze niet kunnen ronddraaien.

3.5.3 Demontage slagmechanisme

Schroeven losdraaien, het slagmechanisme (2) iets kantelen en de V-snaar wegnemen. Til het slagmechanisme omhoog en trek het naar voren uit de bajonetsluiting. Montage geschiedt in omgekeerde volgorde.

3.5.4 Montage- Demontage V-snaar

De V-snaar (5) wordt op de riemschijven getrokken. De riemspanning ontstaat door het vastzetten van het slagmechanisme (2).

4.0 Gebruik

4.1 Voorbereiding van het oppervlak afb. G

De LUPO-STRIPPER verwijdert vastgelijmde, flexibele vloeren in stroken.

- Als voorbereiding is het voldoende om de vloerbedekking in stroken van ca. 25 cm breed te snijden.
- Bredere stroken leveren geen tijdswinst op.
- Om te beginnen met verwijderen, moet een strook haaks worden aangesneden.

- Til vervolgens enkele centimeters op om met het machinemes onder de vloerbedekking te komen.

Het is gunstig om de eerste strook haaks op de algemene werkrichting te verwijderen, zodat de volgende stroken direct kunnen worden aangestuurd.

Bij zeer lastig te verwijderen vloeren de stroken smaller snijden.

- De messen worden meestal vanzelf nageslepen aan de dekvloer.

Daarom moet een mes alleen worden vervangen als het stalen blad verbogen, rond (maanvormig) of te ver versleten is.

- De aandrijfwielen zijn - met name bij zware werkzaamheden - onderworpen aan een aanzienlijke slijtage. Als de rubberen banden ca. 16 mm zijn versleten, moeten deze in de fabriek worden vervangen. Als dit niet wordt gedaan, verandert de werkhoeek te veel. Bij kurk of een schuimrug is dan een optimaal werken niet meer mogelijk.

► Minimale grootte van het aandrijf wiel

Als de diameter kleiner is dan 164 mm, moet het rubberen aandrijf wiel worden vervangen.

4.2 Inbedrijfname

- **De Lupo-stripper mag alleen worden gebruikt met het extra gewicht stevig vastgeschroefd, omdat de machine anders te licht is en zijn efficiëntie niet kan ontwikkelen. Het extra gewicht is ook de beschermkap van de V-snaaraandrijving.**
- **Let op de netspanning! De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. Elektrisch gereedschap dat voor 230 V bedoeld is, kan ook op 220 V worden gebruikt.**



Let op

Controleer de stripper voordat u hem gebruikt.

- Het mes moet correct gemonteerd zijn en vrij kunnen bewegen.
- Voer een testrun van tenminste 1 minuut lang zonder belasting uit.
- Gebruik geen beschadigde messen.
- Beschadigde messen kunnen springen en zo verwondingen veroorzaken.
- De Lupo-Stripper moet stevig en recht staan om kantelen of omvallen te voorkomen.



4.3 In-/uitschakelen van de machine afb. F

1. Met de afstelling van de steelhoogte (2) brengt u de steel in werkpositie.
2. Zekeringsschakelaar (3) ingedrukt houden.
3. Schakel de machine in met één van de beide hendels (1 of 2) aan de onderzijde van de greep.
4. Schakelaar (3) weer loslaten.

4.4 Pull Back afbeelding H+I

Het gepatenteerde Pull Back System werd ontwikkeld om de LUPO-STRIPPER op eenvoudige wijze achteruit te kunnen trekken.

Als u bij werkzaamheden aan een wand of een andere hindernis bent aanbeland, kunt u door eenvoudig trekken aan de handgreep de aandrijfwielen optillen.

De machine blijft staan hoewel de wielen kunnen blijven draaien. Als u nog harder aan de handgreep trekt, kunt u de machine zo ver terugtrekken tot de volgende baan moet worden verwijderd. (Afbeelding H) Als u de steel weer naar voren beweegt, worden de aandrijfwielen weer op de bodem geplaatst en rijdt de machine weer vooruit. (Afbeelding I)

Tijdens het werken moet de steel iets naar voren worden gedrukt, zodat de kleine transportrollen worden opgetild.

4.5 Instellen van de messenhoek afb. B

De messenhoek kan traploos worden ingesteld. Draai de schroeven afb. B (7) los en stel de messenhoek naar wens af (zie hieronder) in. Draai de schroeven weer aan.

Optimale meshoek

De optimale messenhoek is afhankelijk van de soort vloer, de lijm en de ondervloer. Vanwege de uiteenlopende situaties kunnen er geen algemene uitspraken worden gedaan.

In hoofdlijnen geldt het volgende: Als het mes over het te verwijderen oppervlak springt, moet een steilere hoek worden geselecteerd. Bij zachte ondervloeren zoals spaanplaat of hout moet de messenhoek vlak zijn om de ondervloer niet te beschadigen.

5.0 Transport

Om letsel te voorkomen, moet het mes worden verwijderd wanneer de machine wordt vervoerd. Voor het demonteren van de steel eerst de netstekker uit de contactdoos trekken.

6.0 Onderhoud

Onderhoud en reiniging

- **Zorg ervoor dat de netstekker is uitgetrokken voordat er werkzaamheden aan het elektrische gereedschap plaatsvinden.**
- **Houd het elektrische apparaat en de ventilatiesleuven schoon om goed en veilig te kunnen werken.**

Het elektrische apparaat moet voor onderhoud naar de serviceafdeling gestuurd worden, voor adressen zie hoofdstuk "Service na verkoop en klantenadvies".

Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testprocedures ooit defect raken, laat de reparatie dan uitvoeren door een geautoriseerd servicecentrum voor Wolff elektrisch gereedschap.

Vermeld bij alle vragen en reservebestellingen het artikelnummer volgens het typeplaatje van het elektrisch gereedschap.

6.1 Vervangen van de aandrijfwielen, afb. D

U kunt de aandrijfwielen (3) vervangen, door ze na het verwijderen van de luns (4) van de as (1) af te trekken. Let daarbij vooral ook op de borgplaatjes (2). Verlies ze niet!

6.2 V-snaar

De V-snaar is aan slijtage onderhevig. Deze moet ongeveer om de 200 bedrijfsuren worden vervangen, maar uiterlijk wanneer het slagmechanisme niet meer betrouwbaar draait.

6.3 Reserveonderdelen

Reserveonderdelen zijn op het internet: <http://webcatalog.wolff-tools.com> te vinden.



7.0 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Machine start niet	Stroomvoorziening onderbroken Zekering, kabel of stekker defect	Laat de storing verhelpen door een elektricien of vervang het onderdeel
Veel krachtsinspanning nodig bij het werk	Mes stomp	Mes vervangen
Hoge trillingen	Slijtageonderdelen van de machine zijn versleten	Machine voor reparatie opsturen
Slagmechanisme draait niet door	V-snaar versleten	V-snaar vervangen

8.0 Aanwijzingen voor afvoer

Afvoer

Elektrisch gereedschap, accessoires en verpakking moeten op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

Alleen voor EU-landen:



Gooi elektrische apparaten niet weg met het huishoudelijk afval! Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationaal recht, moet elektrisch gereedschap dat niet meer bruikbaar is, gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

Wijzigingen voorbehouden.

9.0 Aanwijzingen voor verschillende vloerbedekkingen

Werkinstructies

- **Belast het elektrisch apparaat niet zodanig dat deze tot stilstand komt.**

Het belangrijkste toepassingsgebied van de LUPO-STRIPPER is het verwijderen van linoleum, PVC, rubber, kurk, design- en CV-bekledingen, evenals naaldvlies en tapijten.

► Naaldvilt, tapijt, pvc ...

De te verwijderen coatings moeten op mesbreedte worden voorgesneden (afb. G) en vervolgens in één bewerking met de stripper worden verwijderd. Hierbij kan vaak ook meteen de lijm worden verwijderd.

► Vloerbedekking zonder schuimlaag:

Snijd vóór het strippen de stroken op mesbreedte voor (afb. G). Controleer regelmatig of het mes nog recht en scherp is.

► Vloerbedekking met schuimlaag:

Gebruik uitsluitend scherpe messen! Trek de bovenlaag er ruimschoots af. Gebruik hiervoor een scheurklauw. Verwijder vervolgens de schuimresten met de stripper. Als in de holtes wat schuim blijft zitten, van de zijkant aansturen.

► Vloerbedekking met vliesrug:

Trek de bovenlaag er niet eerst af. Vloerbedekking in stroken snijden en samen met de vliesrug strippen.

► Flexplaten:

Flexplaten kunnen, voor zover ze niet extreem vastliggen, zonder voorsnijden worden afgebroken.



Let op Let op, aanbevolen mes:

In het algemeen kan geen uitspraak worden gedaan over welke messen voor welk doel moeten worden gebruikt, omdat de verscheidenheid aan bekledingen en ondergronden te groot is. Onderstaande aanbevelingen vormen daarom slechts een indicatie!

- Met **U-messen** kan het voorsnijden achterwege blijven voor vele flexibele bekledingen, maar dit moet ter plaatse worden gecontroleerd. Als er veel zichtbare bandenslijtage op de onderkant zichtbaar is, mag het U-mes niet worden gebruikt.
- Doorgaans plaatst men het mes met de snijkant boven, tenzij het zich te diep in de ondergrond werkt. In dat geval moet de snijkant naar onderen worden geplaatst.



10.0 Garantie

De garantieperiode voor nieuwe WOLFF-machines bedraagt een jaar vanaf het tijdstip van overdracht/levering aan de klant, voor zover dwingende wettelijke bepalingen niet iets anders voorschrijven.

Bij het aanspraak maken op de garantie dient altijd ook de rekening c.q. de aankoopbon te worden getoond.

Alle reparaties in het kader van de garantie moeten door een door Wolff erkende servicewerkplaats worden uitgevoerd. Bij eigenhandig en/of ondeskundig uitgevoerde reparaties gebeurt het regelmatig dat de garantie komt te vervallen. Dit geldt ook als bediening en/of gebruik op ondeskundige wijze plaatsvindt.

Het vervangen van onderdelen, accessoires en overige wijzigingen aan Wolff machines

Wolff-machines bieden voor de gebruiker een hoge mate aan zekerheid en betrouwbaarheid. Teneinde deze te behouden, is het niet toegestaan de op het moment van levering vanuit de fabriek bestaande toestand van uw Wolff-machine te wijzigen zonder dat de volgende voorschriften worden opgevolgd. Deze voorschriften gelden zowel voor het vervangen van onderdelen, het gebruik van accessoires als voor andere technische wijzigingen.

- ☐ Alle werkzaamheden aan uw Wolff-machine mogen **uitsluitend worden uitgevoerd door een vakkundige werkplaats**, die over overeenkomstig opgeleid en ervaren personeel en de benodigde gereedschappen beschikt. Wij adviseren om gebruik te maken van de door ons geautoriseerde Wolff-servicewerkplaatsen.

- ☐ Indien u voornemens bent onderdelen te vervangen, accessoires toe te voegen of andere technische wijzigingen door te voeren, dient u steeds voordat u hieraan begint contact op te nemen met een geautoriseerde Wolff-servicewerkplaats of met ons als fabrikant.
- ☐ Het wordt sterk aanbevolen om uitsluitend op veiligheid gekeurde originele Wolff-reserveonderdelen en originele Wolff-accessoires te gebruiken die door ons als fabrikant zijn vrijgegeven. De reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij de geautoriseerde WOLFF-servicewerkplaats die ook graag de vakkundige montage voor u verzorgt. Originele Wolff-reserveonderdelen en originele Wolff-accessoires zijn specifiek voor de Wolff-machines op veiligheid en geschiktheid getest.

De veiligheid en geschiktheid van andere dan de originele Wolff-reserveonderdelen en -accessoires kunnen we niet in voldoende mate beoordelen, en zodoende ook niet garanderen.

- ☐ Om de bedrijfsveiligheid te handhaven en schade te voorkomen, moeten onze technische richtlijnen altijd in acht worden **genomen bij technische wijzigingen van welke aard dan ook**. Neem gerust contact met ons op, ook als u andere vragen hebt over uw Wolff-machine.

Wij vragen om uw begrip voor het feit dat wij niet aansprakelijk zijn voor schade die ontstaat ten gevolge van onoordeelkundige werkzaamheden en/of door het niet in acht nemen van de voornoemde regels.



Översättning av originalbruksanvisningen

LUPO - STRIPPER 230V

Bästa kund,

Du har valt LUPU - STRIPPER. Rätt beslut för kvalitet och prestanda.

Denna bruksanvisning innehåller instruktioner för driften av maskinen som är viktiga för dig.



Obs!

Läs denna bruksanvisning noggrant och se till att alla användare läser denna innan maskinen används.

Säkerhetsanvisningarna måste följas för att skydda mot risker för liv och lem och förhindra felaktig användning av maskinen.

Bekanta dig med hanteringen av maskinen innan arbetet påbörjas. Under arbetet är det för sent! Låt aldrig någon använda maskinen utan sakkännedom om den.

Förklaring

I den här bruksanvisningen identifieras viktig information om säkerhet och skadeförebyggande med följande symboler.

Viktiga anvisningar



Varning

Varning för allmän fara



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Läs instruktioner/anvisningar



Specialavfall

1.0 Produktbeskrivning

Viktiga komponenter i maskinen

Numreringen av de komponenter som visas refererar till bilden av elverktyget på bildsida 2.



- 1 Handtag
- 2 Tvåhandsbrytare
- 3 Nätkontakt
- 4 Extravikt
- 5 Skruvar knivhållare
- 6 Knivhållare
- 7 Anslutning skaft
- 8 Fotstöd
- 9 Transporthjul
- 10 Drivhjul
- 11 Startknapp
- 12 Kabeldragavlastning
- 13 Motor
- 14 Kniv
- 15 Klippmekanism
- 16 Kilrem

Funktionsbeskrivning

Se bildsidorna (2-4) när du läser bruksanvisningen.



Avsedd användning

LUPO - STRIPPER är endast avsedd för att lösgöra bundna golvbeläggningar i torra miljöer.

All annan eller ytterligare användning anses felaktig. Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG åtar sig inget ansvar för härvid uppkomna skador.



Försäkran om överensstämmelse

Vi deklarerar under ensamt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder eller normativa dokument:

DIN EN 1037, EN ISO 12100, DIN EN 62841-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, enligt bestämmelserna i direktiven: 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Med fullmakt att underteckna denna försäkran och att sammanställa den tekniska dokumentationen:

01.01.2024 repr.

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG | 74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

Tekniska specifikationer

Matningsspänning	230V (115V) AC
Effekt	1,5 KW
Hastighet	10 m/min
Vikt komplett	90 kg
Extravikt	20 kg
Motor	20 kg
Klippmekanism	14 kg
Drivning	36 kg

Leveransomfång

LUPO - STRIPPER
Knivsats
Extravikt
Verktugssats
Bruksanvisning
Skyddshandskar

2.0 Säkerhetsföreskrifter

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



Varning Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar, illustrationer och tekniska specifikationer som anges gällande detta elverktyg.

Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

Behåll alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen som används i säkerhetsinstruktioner "elverktyg" avser dina nätanslutna elektriska verktyg (med sladd) eller batteridrivna elverktyg (utan sladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

a) Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.

Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.

b) Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, i närvaro av brandfarliga vätskor, gas eller damm.

Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och kringstående på avstånd när elverktyg används.

Distraktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten.

2) Elektrisk säkerhet

a) Elverktygets nätkontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.

Oförändrade stickkontakter och matchande uttag minskar risken för elstötar.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.



Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.

c) Utsätt inte elverktyg för regn eller väta.

Inträngande av vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

d) Använd inte kabeln för att bära verktyget, hänga upp det, eller dra ut kontakten ur vägguttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar.

Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elstötar.

e) Vid drift med ett elverktyg utomhus ska en förlängningssladd lämplig för utomhusbruk användas.

Risken för elektrisk stöt minskar om du använder en förlängningskabel som är avsedd för användning utomhus.

f) Använd jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda elverktyget i fuktig miljö.

Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personssäkerhet

a) Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyget för att allvarliga olyckor ska inträffa.

b) Använd personlig skyddsutrustning och bär alltid skyddsglasögon.

Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som damm-mask, hals säkra säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador och rekommenderas.

c) Förhindra oavsiktlig start. Se till att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet eller innan du tar upp och bär det.

Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om enheten är påslagen när du ska ansluta till elnätet, kan detta leda till olyckor.

d) Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan elverktyget startas.

Ett verktyg eller en nyckel i en roterande del av en anordning kan leda till skador.

e) Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.

Detta gör att du kan styra elverktyget bättre i oväntade situationer.

f) Använd lämpliga skyddskläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.

Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) Om dammsugs- och uppfångningsanordningar kan monteras ska det säkerställas att dessa är anslutna och korrekt använda.

Användning av dammsugare minskar risker orsakade av damm.

4) Användning och hantering av elverktyget

a) Överbelasta inte enheten. Använd rätt elverktyg för ditt arbete.

Med rätt elverktyg kommer du att göra jobbet bättre och säkrare för ändamålet.

b) Använd inget elverktyg vars brytare är defekt.

Ett elverktyg som inte längre kan slås på eller av är farligt och måste repareras.

c) Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort batteriet före inställningar av enheten, byte av tillbehörsdelar eller innan enheten läggs undan.

Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.

d) Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inga personer som inte har rätt kunskap eller som inte har läst dessa instruktioner använda verktyget.

Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna personer.



- e) Sköt om elverktyg med omsorg. Kontrollera regelbundet att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder enheten.

Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

- f) Håll skärverktygen vassa och rena.

Rätt underhållna skärverktyg med vassa eggar fastnar inte lika lätt och är enklare att styra.

- g) Använd elverktyg, tillbehör och insatsverktyg osv. i enlighet med dessa instruktioner. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.

Användning av elverktyg för andra ändamål än de avsedda kan leda till farliga situationer.

5) Service

- a) Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad personal som använder originalreservdelar.

Detta kommer att säkerställa att säkerheten hos elverktyget behålls.

2.2 Apparatspecifika säkerhetsanvisningar



Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och föreskrifter som medföljer detta elverktyg.

Underlåtenhet att följa anvisningarna nedan kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

- Använd inga skadade insatsverktyg. Kontrollera före varje användning insatsverktygen avseende kanturslag och sprickor. Kontrollera om elverktyget eller insatsverktyget har skadats om det har fallit i golvet eller använd ett oskadat insatsverktyg.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd beroende på användningsområde heltäckande ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon. Bär i förekommande fall hörselskydd och skyddshandskar.

Ögonen ska skyddas från flygande skräp som genereras av olika tillämpningar. Damm- eller andningsmask måste filtrera dammpartiklar som genereras under arbetet. Om du utsätts för högt ljud länge kan det orsaka hörselskador.

- Håll andra personer på ett säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.

Fragment av arbetsstycket eller ett trasigt insatsverktyg kan flyga iväg och orsaka skador även utanför det omedelbara arbetsområdet.

- Håll elverktyget i de isolerade handtagen när du utför arbeten där insatsverktyg kan vidröra dolda elledningar eller den egna elkabeln. Kontakt med en strömförande ledning innebär att metalldelar i elverktyget också sätts under spänning, vilket orsakar elektrisk stöt.

- Håll elkabeln borta från rörliga insatsverktyg.

Om du förlorar kontrollen över elverktyget kan nätkabeln kapas av eller fastna.



► **Rengör regelbundet ventilationsgallren i ditt elverktyg.**

Motorfläkten drar in dammet i höljet och en kraftig ansamling av metall damm kan orsaka elektriska risker.

► **Använd inte elverktyget nära brännbara material. Gnistor kan antända dessa material.**

Använd inga insatsverktyg som kräver flytande kylmedel. Användningen av vatten eller andra flytande kylmedel kan resultera i en elektrisk stöt.

Ytterligare säkerhetsanvisningar



Bär skyddsglasögon.

► **Använd inte elverktyget med skadad kabel. Vidrör inte den skadade kabeln och dra ur kontakten om kabeln blir skadad under arbetet.**

Skadade kablar ökar risken för elstötar.

Buller-/vibrationsinformation



Använd hörselskydd.

Mätvärden beräknade enligt EN 60745

A-vägd ljudnivå för anordningen är typiskt

Ljudtrycksnivå	dB(A)	77,8
Ljudeffektnivå	dB(A)	88,8
Osäkerhet	K= dB	+/- 1,5



Obs

Använd hörselskydd!

Totala svängningsvärden
(Vektorsumma i tre riktningar)
beräknade enligt EN 60745:

Vibrationsvärde	ah =	7,67 m/s ²
Osäkerhet	K =	+/- 1,5 m/s ²

3.0 Förberedelse av maskinen

3.1 Montering vikter bild J

Grundvikten på LUPO - STRIPPER är så låg som möjligt för att underlätta hantering och transport. För att kunna arbeta effektivt behövs därför en extravikt som ingår i leveransomfånget.

- Sätt in extravikten i hållarna och fäst med låsspakens skruv

3.2 Montera skaftet bild E

- Sätt i skaftet i hållaren och dra åt med låsskruven 2
- Sätt i kontakten mellan motorn och skaftet.
- Demontera delarna i omvänd ordning.

3.3 Justering av skafthöjd bild A

Skaftets höjd kan justeras för att passa användaren. Vrid ut de båda spännskruvarna (2) vid skaftet och ställ in höjden enligt önskemål. Dra tillbaka spännskruvarna (2).

3.4 Montering kniv bild B

- Dra ut nätkontakten ur uttaget innan något arbete utförs på elverktyget.
- Det rekommenderas att skyddshandskar används när kniven sätts in.
- Knivar blir mycket varma under arbetet. Rör dem inte förrän de har svalnat.
- Luta maskinen på fotstödet innan skaftet höjs.
- Av säkerhetsskäl är kniven inte förmonterad.
- Sätt fast det medföljande knivskyddet! (ligger i verktygssatsen)
- Utan knivskydd finns det risk för personskador eftersom kniven är mycket vass!
- Rengör och lossa 2 muttrar i bild B.

Vid normala och hårda undergolv ska den fasade sidan vara vänd uppåt bild C (1), vid mjuka undergolv (såsom spånskivor) ska den fasade sidan vara vänd nedåt (2).



- Sätt in kniven beroende på undergolvet, mellan adapterplatta (6) och avvisare (1).
- När den nya kniven sätts in är det viktigt att den ligger an helt mot stödkanten.
- Dra åt muttrar.

3.5 Montera-demontera maskinen bild J

Lupo-Stripper kan tas isär i 4 stora komponentgrupper och sättas samman igen.
Detta ger en lätt och bekväm transport.

3.5.1 Demontera extravikt

Fäll låsspaken (6) och skruva ur den.
Lyft ur extravikten (1) i handtagsskåorna. Montering i omvänd ordningsföljd.

3.5.2 Demontera motor

Lossa skruvarna, vrid motorn (4) åt höger och lyft den i handtagen (3) ur bajonethålen. Vid montering i omvänd ordning är det viktigt att se till att motordreven (4) hakar i rent och utan avstånd för att undvika genomvridning.

3.5.3 Demontera klippmekanism

Lossa skruvarna, fäll ned klippmekanismen (2) och ta bort kilremmen. Lyft upp klippmekanismen och dra ut den framåt ur bajonettkopplingen. Montering sker i omvänd ordningsföljd.

3.5.4 Montera-demontera kilrem

Kilremmen (5) dras upp på remskivorna. Remspänningen uppstår genom att klippmekanismen (2) dras fast.

4.0 Drift

4.1 Förberedelse av ytan bild G

LUPO - STRIPPER löser bundna, flexibla golvbeläggningar i strimlor.

- Som förberedelse räcker det att skära beläggningen i ca. 25 cm breda remsor.
- Bredare remsor medför ingen tidsvinst.
- För att kunna börja med lösgöringen måste en remsa skäras på tvären.

- Lyft sedan ett par centimeter för att kunna komma åt under beläggningen med maskinkniven.

Det är fördelaktigt att lösgöra den första remsan på tvären mot den allmänna arbetsriktningen så att man kan nå de efterföljande remsorna direkt. Vid beläggningar som är mycket svåra att ta bort skärs remsorna smalare.

- Knivarna efterslipar sig normalt själva mot golvet.

Därför behövs det endast ett knivbyte om stälklingen har böjts, är rund (månformad) eller är alldeles för sliten.

- Drivhjulen utsätts - särskilt vid hårt arbete - för betydande slitage. Om gummibandagen uppvisar slitage på ca. 16 mm ska de bytas på fabriken. Annars ändras arbetsvinkeln för mycket. Vid korkment eller skumbärare t.ex. kan då inget optimalt arbete utföras längre.

- **Drivhjulets minsta storlek**

Om diametern är mindre än 164 mm måste drivhjulet av gummi bytas ut.

4.2 Idrifttagning

- **Lupo-Stripper får endast användas med fastskruvad extravikt, eftersom maskinen annars är för lätt och då inte kan uppnå full effektivitet. Extravikten är även skyddskåpan på kilremmens drivning.**
- **Observera nätspänningen! Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på elverktygets märkplåt. Elverktyg märkta med 230 V kan även drivas med 220 V.**



Obs

Kontrollera avdragaren före användningen.

- Kniven måste vara korrekt monterad och kunna röra sig fritt.
- Genomför en testkörning under minst 1 minut utan belastning.
- Använd inga skadade knivar.
- Skadade knivar kan gå sönder och orsaka personskador.
- Lupo-Stripper måste ligga säkert och rakt så att den inte välter eller faller ned.



4.3 Starta/stänga av maskinen bild F

1. Med skaftets höjdjustering (2) förs skaftet till arbetsläge.
2. Håll säkringsbrytaren (3) intryckt.
3. Starta maskinen med en av de båda spakarna (1 eller 2) på handtagets undersida.
4. Släpp brytare (3) igen.

4.4 Pull Back bild H+I

Patenterat Pull Back System utvecklades för att LUPO - STRIPPER ska kunna dras bakåt på enkelt sätt.

När du kommer till en vägg eller ett annat hinder under arbetet kan du höja drivhjulen genom att bara dra i handtaget.

Maskinen stannar trots att hjulen kan fortsätta snurra. När du drar lite kraftigare i handtaget kan du dra tillbaka maskinen ända tills nästa bana ska lös göras. (Bild H) När skaftet förflyttas framåt sätts drivhjulen åter ned på golvet och maskinen kör åter framåt. (Bild I)

Vid arbete måste skaftet tryckas lätt framåt så att de små transportrullarna är upphöjda.

4.5 Ställa in knivvinkeln bild B

Knivvinkeln kan ställas in steglöst. Lossa skruvarna bild B (7) och ställ in knivvinkeln efter behov (se nedan). Dra åt skruvarna igen.

Optimal knivvinkel

Vilken knivvinkel som är optimal avgörs av golvbeläggningens, limmets och undergolvets beskaffenhet. Det går inte att ge allmängiltig information om detta p.g.a. förutsättningarnas mångfald.

Generellt gäller: Välj en brantare vinkel om kniven hoppar bort från beläggningen som ska avlägsnas. Välj en plan knivvinkel till mjukare undergolv som spånskivor eller trä för att inte skada undergolvet.

5.0 Transport

För att förhindra personskador i samband med maskintransporten måste kniven tas ut. Vid borttagning av skaftet, dra först ut stickkontakten ur vägguttaget.

6.0 Underhåll

Underhåll och rengöring

- Dra ut nätkontakten ur uttaget innan något arbete utförs på elverkytet.
- Håll elverkytet och ventilationsgallren rena för att arbeta bättre och säkrare.

Elverkytet måste skickas till kundservice för underhåll, för adresser se avsnittet "Kundservice och hjälp".

Om elverkytet trots noggranna tillverknings- och testförfaranden ändå skulle gå sönder ska reparationen utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Wolff-elverkyt.

Ange vid all korrespondens och reservdelsbeställning alltid artikelnumret på märkskylten av elverkytet.

6.1 Byte av drivhjul bild D

Vid byte kan drivhjulen (3) dras av efter borttagning av grundbultarna (4) från axeln (1). Då ska kilspåren (2) aktas. Tappa inte!

6.2 Kilrem

Kilremmen utsätts för slitage. Den bör bytas ca var 200:e driftstimme, dock senast när klippmekanismen inte längre roterar tillförlitligt.

6.3 Reservdelar

På internet finns reservdelar på:
<http://webcatalog.wolff-tools.com>.



10.0 Garanti

Garantitiden för nya maskiner från Wolff är ett år från leveransdatum/leverans till kund, om inte annat gäller genom tvingande lagkrav.

För att garantianspråken ska kunna göras måste kvitto eller köpunderlag först visas.

Alla reparationer som täcks av garantin måste utföras av en erkänd Wolff-serviceverkstad. Egenutförda och/eller felaktiga reparationer medför att garantin upphör att gälla. Detta gäller även för felaktig användning och/eller drift.

Reservdelar, tillbehör och andra ändringar på Wolff-maskiner

Wolff-maskiner erbjuder användaren en hög nivå av säkerhet och tillförlitlighet. För att uppnå detta får det befintliga tillståndet för din Wolff-maskin inte ändras efter leverans utan iakttagande av följande regler. Dessa regler gäller både för utbyte av delar, utrustning och tillbehör samt andra tekniska ändringar.

- ☐ Allt arbete på Wolff-maskinen får **uteslutande utföras av auktoriserad verkstad** med erfaren och relevant utbildad personal samt nödvändiga arbetsredskap. För detta rekommenderar vi auktoriserade Wolff-serviceverkstäder.

- ☐ I fall med avsett byte av delar av den föreslagna utrustningen med tillbehör med andra tekniska ändringar än de avsedda ska alltid råd sökas råd från en auktoriserad Wolff-serviceverkstad eller från oss som tillverkare innan arbetet påbörjas.
- ☐ Det rekommenderas starkt att endast säkerhetstestade originalreservdelar från Wolff och originaltillbehörsdelar från Wolff som har godkänts av oss som tillverkare används. Dessa reservdelar och tillbehör kan du hitta hos den auktoriserade Wolff-serviceverkstaden som också gärna utför en professionell installation. Original Wolff reservdelar och Wolff tillbehör har särskilt testats för säkerhet och lämplighet för Wolff-maskiner.

Säkerhet och lämplighet för andra reservdelar och tillbehör än original Wolff kan inte tillräckligt bedömas och därmed kan vi inte gå i god för dessa.

- ☐ För att upprätthålla driftsäkerheten och för att undvika skador vid tekniska ändringar - oavsett typ - **måste i samtliga fall våra tekniska direktiv iakttas**. Du är när som helst välkommen att kontakta oss om du har andra frågor om din Wolff-maskin.

Vi ber om förståelse för att vi inte kan ta något ansvar för skador i den mån dessa uppkommer på grund av felaktigt arbete eller som en följd av brott mot de ovannämnda reglerna.



Kolofon / Impressum /

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG

Ungerhalde 1

D-74360 Ilsfeld, Tyskland

Tlf.: +49 (0)7062 91556-0

Fax: +49 (0)7062 91556-44

E-mail: tools@uzin-utz.com

Web: www.wolff-tools.com

Adm. direktør: Jürgen Rehmann, Christian Richter

Moms-ID-nr.: DE 814 278 188

Handelsregisternummer: Registerdomstol Stuttgart, HRA 728603

Vejledning / Anvisning / Handleiding / Anvisning nr #179751